GRUNDER

USER MANUAL

KASUTUSJUHEND / LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA / NAUDOJIMO INSTRUKCIJA / ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

AIR COMPRESSOR

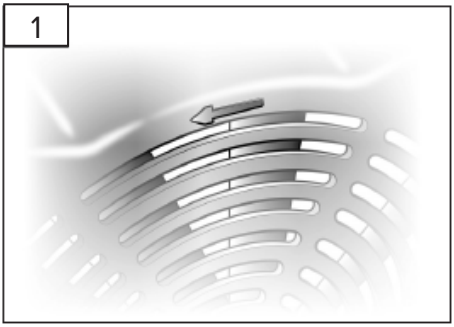
RC2/24

EE **ÕHUKOMPRESSOR**
LV **GAISA KOMPRESORS**
LT **ORO KOMPRESORIUS**
RU **ВОЗДУШНЫЙ КОМПРЕССОР**

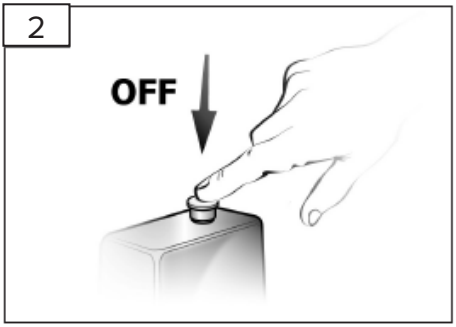


PLEASE READ CAREFULLY AND KEEP THE INSTRUCTION WELL / LUGEGE JUHENDIT TÄHELEPANELIKULT JA SÄILITAGE SEE / RŪPĪGI IZLASIET INSTRUKCIJU UN NOVIETOJIET TO DROŠĀ VIETĀ IZMANTOŠANAI NĀKOTNĒ / ATIDŽIAI PERSKAITYKITE IR SAUGIAI PASIDĖKITE INSTRUKCIJĄ, JEI PRIREIKTŲ ATEITYJE / ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ИНСТРУКЦИЮ И СОХРАНИТЕ ЕЕ НА БУДУЩЕЕ

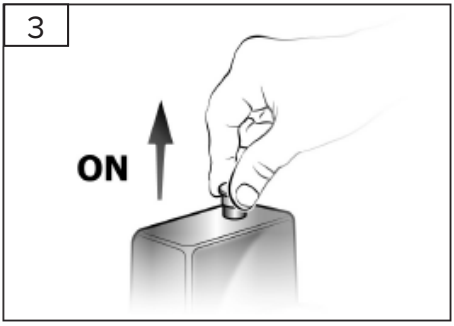
1



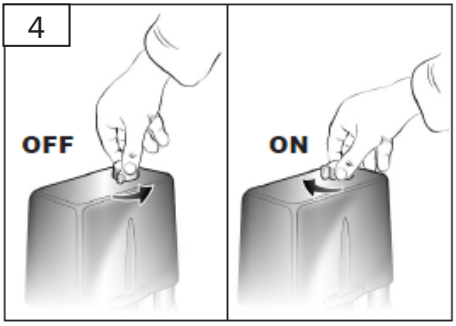
2



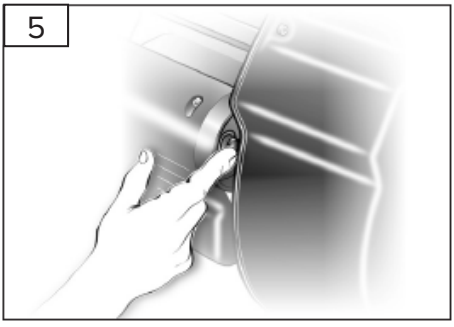
3



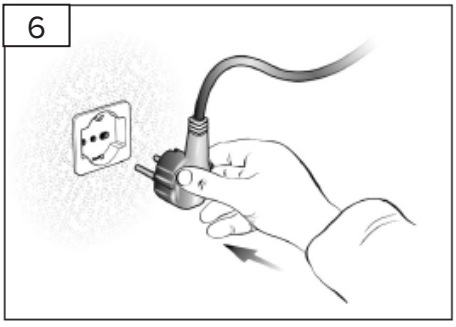
4



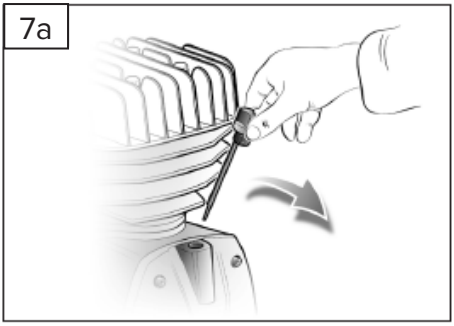
5



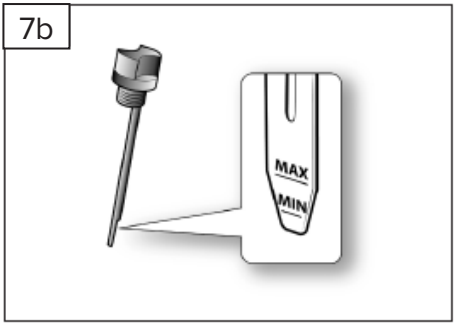
6



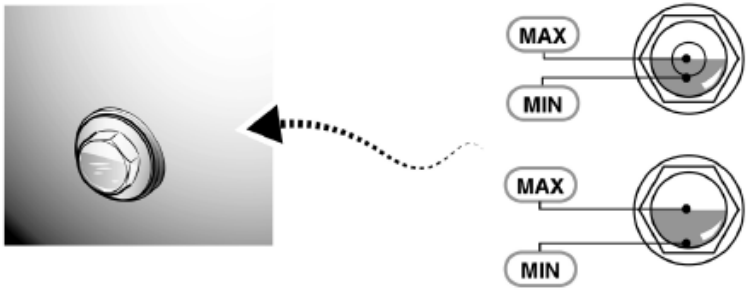
7a



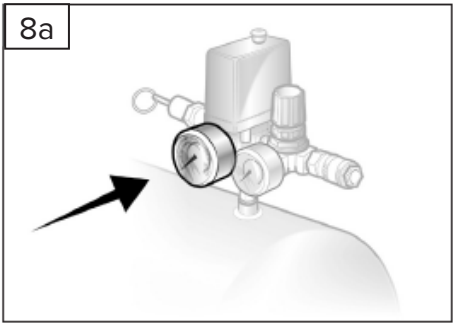
7b



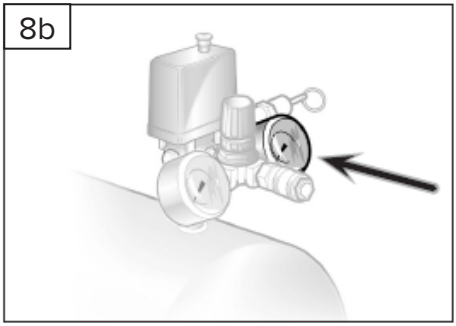
7c



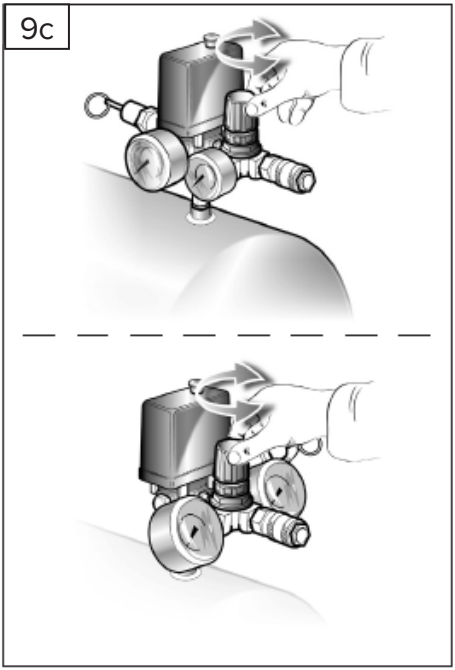
8a



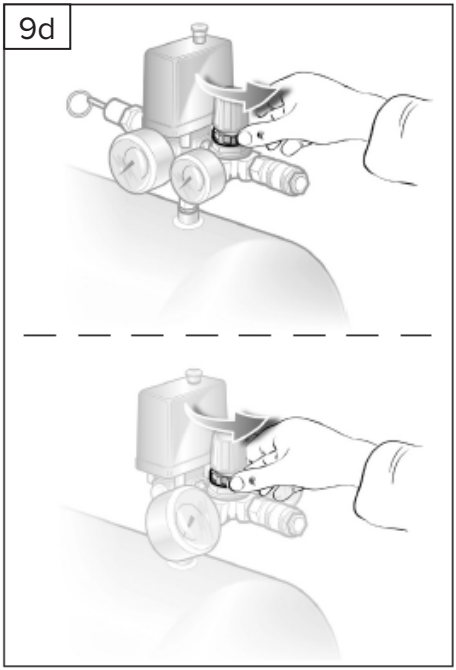
8b



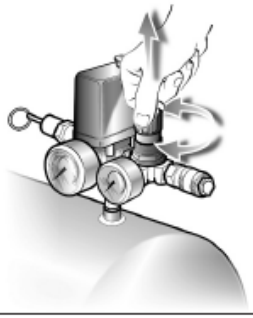
9c



9d



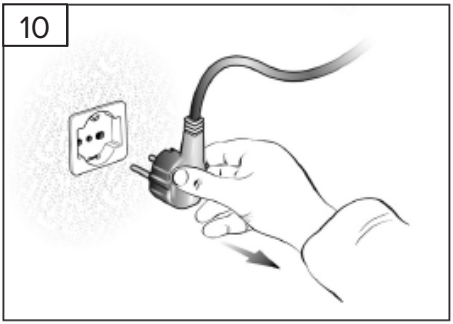
9a



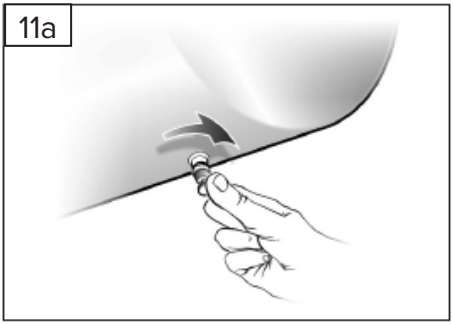
9b



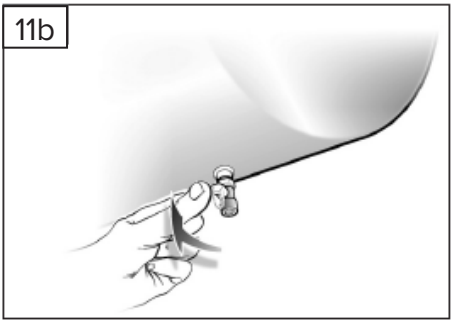
10



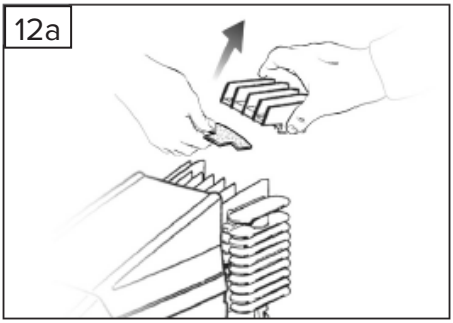
11a



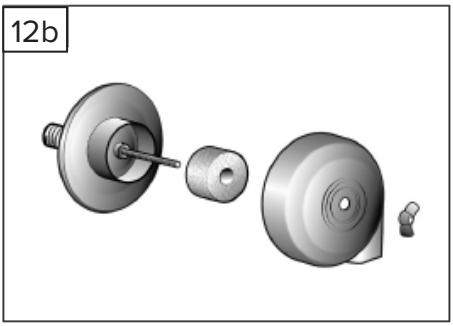
11b



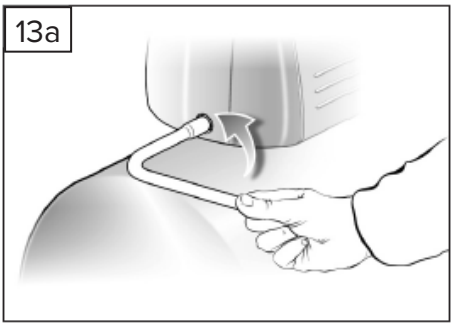
12a



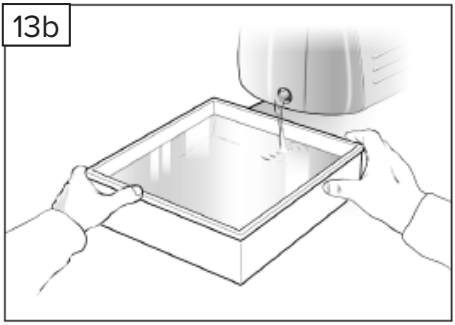
12b



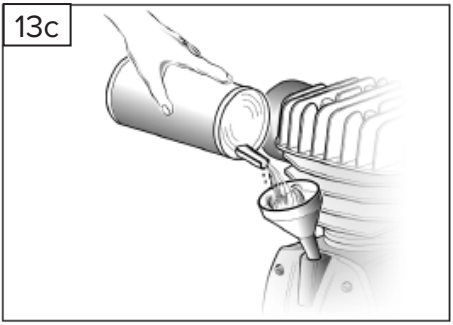
13a



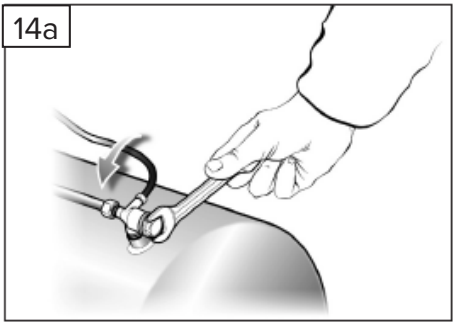
13b



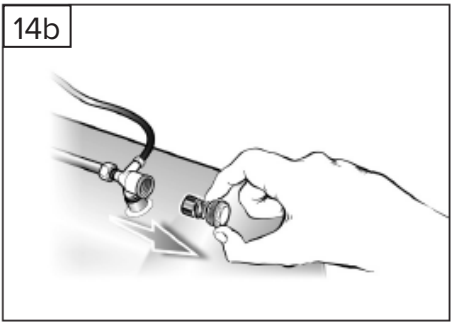
13c



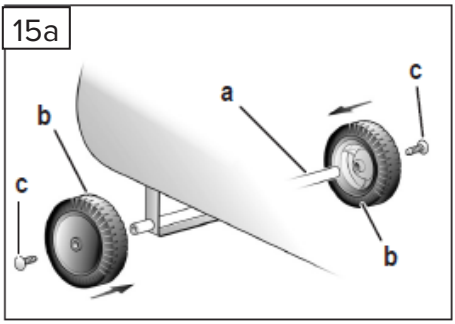
14a



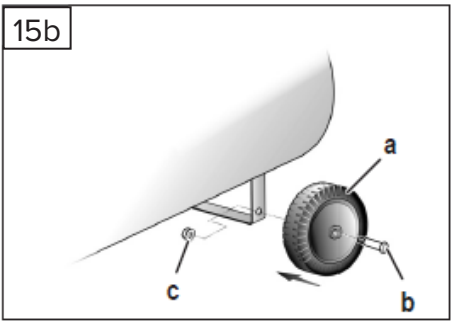
14b



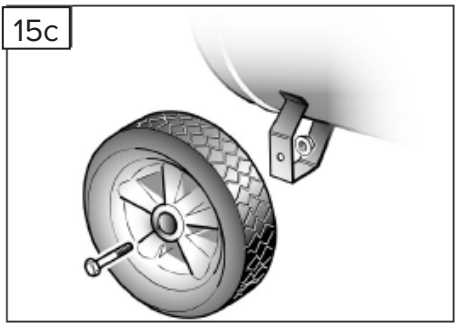
15a



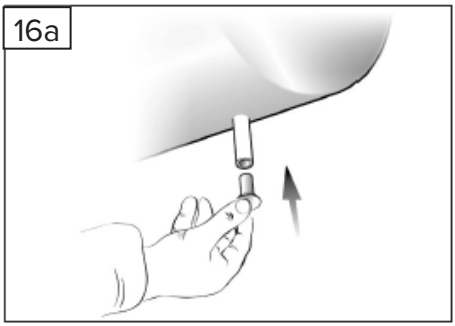
15b



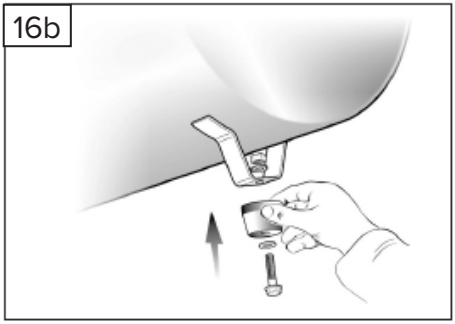
15c



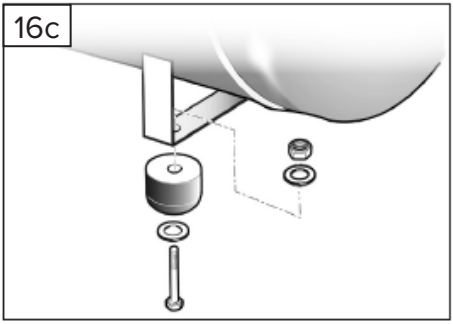
16a



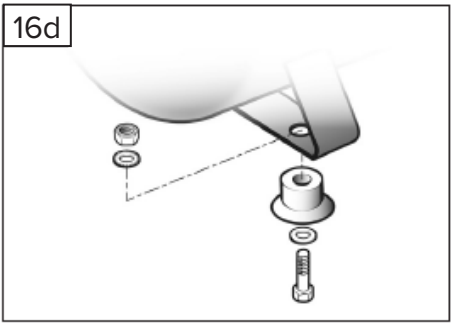
16b



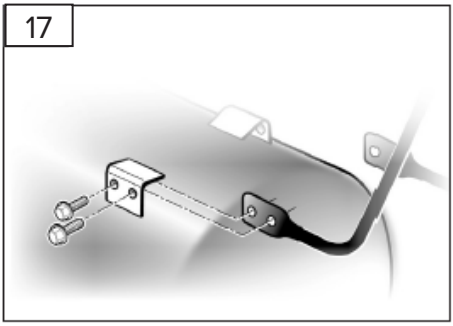
16c



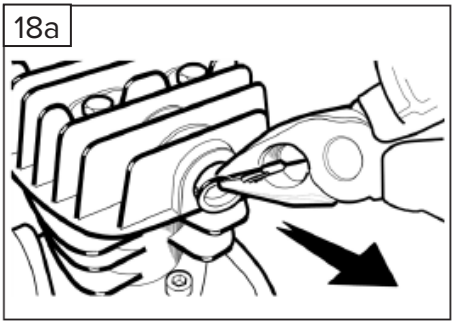
16d



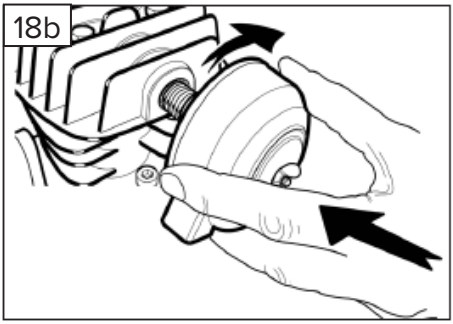
17



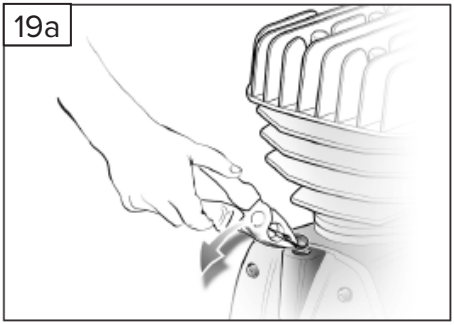
18a



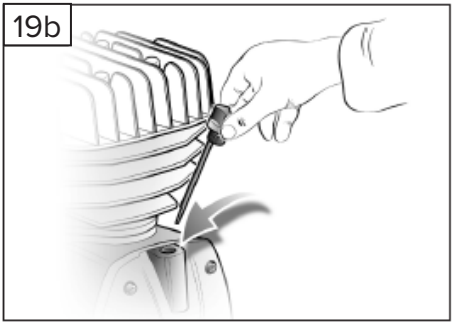
18b



19a



19b



EN

GRUNDER

INSTRUCTION MANUAL FOR OWNER'S USE

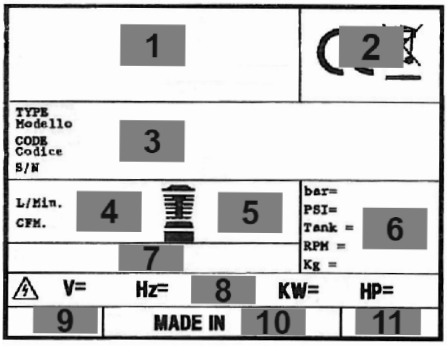
• All identification data: manufacturer, model, code and serial number are printed on EC label stuck onto the last page of this manual.
• The following declaration is attached to the compressor in original copy.
• The manufacturer declares under its sole responsibility that the air compressor described below complies with the safety requirements of applicable directives.

KEY TO PRODUCT SAFETY SIGNS

CE	Declaration of compliance
	Before use, read the handbook carefully.
	Dangerous voltage
	Warning, hot surfaces
	Danger – automatic control (closed loop)
	Hearing, sight and respiratory protection must be worn.

TECHNICAL DATA: please, refer to the label stuck onto the last page of this manual.

Facsimile product identification plate



Legend:
1 – Manufacturer's data
2 – CE mark and WEEE symbol
3 – Type / Code / Serial Number
4 – Air displacement expressed in (l/min) and (cfm)
5 – Air delivered by the compressor expressed in (l/min) and (cfm)
6 – Maximum operating pressure (bar and PSI), tank capacity (l), rotations per minute (RPM), weight (kg)
7 – Guaranteed sound power level in dB (A); Measured sound power level in dB (A)
8 – Electric data: voltage (V), frequency (Hz), absorption (A), power in (kW) and (HP)
9 – Duty cycle
10 – Declaration of origin
11 – Year of production/manufacturing

1. PRECAUTIONS
An ACOUSTIC PRESSURE value of 4 m corresponds to the ACOUSTIC POWER value stated on the label located on the compressor, minus 20 dB.

THINGS TO DO
• The compressor must be used in a suitable environment (well ventilated with an ambient temperature of between +5 and +40 °C) and never in places affected by dust, acids, vapors, explosive or flammable gases.

• Always maintain a safety distance of at least 4 m between the compressor and the work area.
• Any coloring of the belt guards of the compressor during painting operations indicates that the distance is too short.
• Insert the plug of the electric cable in a socket of suitable shape, voltage and frequency complying with current regulations.
• For three-phase versions have the plug fitted by a qualified electrician according to local regulations. The first time you start the compressor, check that the direction of rotation is correct and matches that indicated by the arrow on the conveyor (fig. 1, the air must be conveyed towards the head of the compressor).
• Use extension cables with a maximum length of 5 m and of suitable cross-section.
• The use of extension cables of different length and also of adapters and multiple sockets should be avoided.
• Always use the switch of the pressure switch to switch off the compressor.
• Always use the handle to move the compressor.
• When operating, the compressor must be placed on a stable, horizontal surface to guarantee correct lubrication (lubricated versions).

THINGS NOT TO DO
• Never direct the jet of air towards persons, animals or your body. (Always wear safety goggles to protect your eyes against flying objects that may be lifted by the jet of air).
• Never direct the jet of liquids sprayed by tools connected to the compressor towards the compressor.
• Never use the appliance with bare feet or wet hands or feet.
• Never pull the power cable to disconnect the plug from the socket or to move the compressor.
• Never leave the appliance exposed to adverse weather conditions.
• Never transport the compressor with the receiver under pressure.
• Do not weld or machine the receiver. In the case of faults or rusting, replace the entire receiver.
• Never allow inexpert persons to use the compressor. Keep children and animals at a distance from the work area.
• This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety.
• Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
• Do not position flammable or nylon/fabric objects closed to and/or on the compressor.
• Never clean the compressor with flammable liquids or solvents. Check that you have unplugged the compressor and clean with a damp cloth only.
• The compressor must be used only for air compression. Do not use the compressor for any other type of gas.
• The compressed air produced by the compressor cannot not be used for pharmaceutical, food or medical purposes except after particular treatments and cannot be used to fill the air bottles of scuba divers.

THINGS YOU SHOULD KNOW
• **To avoid overheating of the electric motor, this compressor is designed for intermittent operation as indicated on the technical dataplate** (for example, S3–25 means 2.5 minutes ON, 7.5 minutes OFF). In the case of overheating, the thermal cutout of the motor trips, automatically cutting off the power when the temperature is too high. The motor restarts automatically when normal temperature conditions are restored.
• **To facilitate restart of the compressor, in addition to the operations indicated, it is important to return the button of the pressure switch to the OFF position and then to ON again (fig. 2, 3, 4).**
• On certain «V» type versions, the reset button on the terminal box of the motor must be pressed (fig. 5).
• On three-phase versions, simply return the button of the pressure switch to the ON position (fig. 3).
• Single-phase versions are fitted with a pressure switch equipped with a delayed closing air discharge valve which facilitates start-up of the motor. Therefore venting of air from this valve for a few seconds with the receiver empty is normal.
• All the compressors are fitted with a safety valve that is tripped in the case of malfunctioning of the pressure switch in order to assure machine safety.
The safety valve is set to avoid over-pressurization of the air tanks. This valve is factory pre-set and will not function unless tank pressure reaches this pressure. Do not attempt to adjust or eliminate this safety device.
Any adjustments to this valve could cause serious injury. If this device requires service or maintenance, see an Authorized Service Center.
• The red notch on the pressure gauge refers to the maximum operating pressure of the tank. It does not refer to the adjusted pressure.
• When fitting a tool, the flow of air in output must be switched off.
• When using compressed air, you must know and comply with the safety precautions to be adopted for each type of application (inflation, pneumatic tools, painting, washing with water-based detergents only, etc.).

• Please check that the air consumption and the maximum working pressure of the pneumatic tool and connection pipes (with the compressor) to be used, are compatible with the pressure set on the pressure regulator and with the amount of air supplied by the compressor.
• Supply hoses at pressures above 7 bar should be equipped with a safety cable (e.g. a wire rope) and insert the supplied oil dipstick into the oil filler opening (fig. 19).

ASSEMBLY Warning!
You must fully assemble the appliance before using it for the first time.

2.1.
Fitting the wheel kit
If provided, the wheel kit must be installed as shown in fig. 15.
• Fig. 15a: assembly of wheel kit – version A.
Assembly by sequence: a, b, c.
• Fig. 15b: assembly of wheel kit – version B.
Assembly by sequence: a, b, c.
• Fig. 15c: assembly of wheel kit – version C.

2.2.
Fitting the supporting feet
If provided, the rubber feet must be fitted as shown in fig. 16.

2.3.
Fitting the transport handle (for models envisaging this)
Screw the transport handle to the compressor as shown in fig. 17.

2.4.
Fitting the air filter (for models envisaging this)
Remove the transportation stop with a screwdriver or similar and screw the air filter securely to the equipment (fig. 18).

2.5.
Replacing the oil sealing plug (for models envisaging this)
Remove the transportation cover from the oil filler opening with a screwdriver.

START-UP AND USE
• Check for correspondence between the compressor plate data with the actual specifications of the electrical system. A variation of ±10 % with respect of the rated value is allowed.
• The compressor is equipped with a mains cable with earth wire. Insert the plug of the electric cable in a socket of suitable shape, voltage and frequency complying with current regulations (fig. 6), checking that the button of the pressure switch located on the compressor is in the OFF «O» position.
• For lubricated models, check the oil level using the rod included in the oil fuel plug (fig. 7a, 7b) or the sight glass (fig. 7c), and if necessary top up.
• At this point, the compressor is ready for use.
• Operating on the switch of the pressure switch (fig. 3), the compressor starts, pumping air into the receiver through the delivery pipe.
• When the upper calibration value (set by the manufacturer) has been reached, the compressor stops, venting the excess air present in the head and in the delivery pipe through a valve located under the pressure switch.
This facilitates subsequent restart due to the absence of pressure in the head. When air is used, the compressor restarts automatically when the lower calibration value is reached (2 bar between upper and lower).
• The pressure in the receiver can be checked on the gauge provided (fig. 8).
• The compressor continues to operate according to this automatic cycle until the switch of the pressure switch is turned.
• Always wait at least 10 seconds from when the compressor has been switched off before restarting this.
• All compressors are fitted with a pressure reducer. Operating on the knob with the tap open (pulling it up and turning it in a clockwise direction to increase the pressure and in a counterclockwise direction to reduce this fig. 9a), air pressure can be regulated so as to optimize use of pneumatic tools. After setting the value required, push the knob to fasten this (fig. 9b). On some versions, the ring-nut underneath must be tightened to fasten the knob (fig. 9c, 9d).
• The value set can be checked on the gauge.
• **Please check that the air consumption and the maximum working pressure of the pneumatic tool to be used are compatible with the pressure set on the pressure regulator and with the amount of air supplied by the compressor.**

• Always pull out the plug and drain the receiver once you have completed your work (fig. 10, 11).

CLEANING AND MAINTENANCE

• BEFORE CARRYING OUT ANY OPERATION, ALWAYS PULL OUT THE PLUG AND DRAIN THE RECEIVER COMPLETELY (fig. 10, 11).

• Check that all screws (in particular those of the head of the unit) are tightly drawn up (torque 10 Nm = 1.02 Kgm).
The control must be performed before the first start-up of the compressor and subsequently before the first intensive use in order to restore the correct closing torque value modified as a result of heat expansion.
• After loosening any safety screws, clean the intake filter according to the type of working environment and at least every 100 hours (fig. 12a, 12b). If necessary, replace the filter element (clogging of the filter reduces compressor performance and an inefficient filter causes increased wear).
• For lubricated models, replace the oil after the first 100 hours of operation and every 300 hours subsequently (fig. 13a, 13b, 13c). Remember to check the oil level at regular intervals.
Use SAE 40. (For cold climates, SAE 20 is recommended). Never mix different grade oils. If the oil changes color (whitish = presence of water; dark = overheated), it is good practice to replace the oil immediately.
• Periodically (or after working with the compressor for more than an hour), drain the condensate that forms inside the receiver (fig. 11) due to the humidity in the air. This protects the receiver from corrosion and does not restrict its capacity.
• Spent oil (lubricated models) and condensate MUST BE DISPOSED OF in accordance with environmental protection regulations and current legislation.

TABLE 1 - MAINTENANCE

Function	After the first 100 hours	Every 100 hours	Every 300 hours
Cleaning of intake filter and/or substitution of filtering element		●	
Change of oil (lubricated models only)	●		●
Tightening of head tension rods At start-up and after the first hour of work	At start-up and after the first hour of work		
Draining tank condensate Periodically and at the end of work	Periodically and at the end of work		

Safety valve
The safety valve has been set for the highest permitted pressure of the pressure vessel. It is prohibited to adjust the safety valve or remove its seal. Actuate the safety valve from time to time to ensure that it works when required. Pull the ring with sufficient force until you can hear the compressed air being released. Then release the ring again.

5. STORAGE Warning!
Pull the mains plug out of the socket and ventilate the appliance and all connected pneumatic tools. Switch off the compressor and make sure that it is secured in such a way that it cannot be started up again by any unauthorized person. Warning!
Store the compressor only in a dry location which is not accessible to unauthorized persons. Always store upright, never tilted!

6. DISPOSAL AND RECYCLING
The unit and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Defective components must be disposed of as special waste. Ask your dealer or your local council.
The compressor must be disposed in conformity with the methods provided for by local regulations.

7. POSSIBLE FAULTS AND RELATED PERMITTED REMEDIES
Fault

Fault	Cause	Remedy
Leakage of air from the valve of the pressure switch with the compressor off.	Check valve that, due to wear or dirt on the seal, does not perform its function correctly.	Unscrew the hexagonal head of the check valve, clean the valve seat and the special rubber disk (replace if worn). Reassemble and tighten carefully (fig. 14a, 14b).
Reduction of performance. Frequent start-up. Low pressure values.	Excessive performance request, check for any leaks from the couplings and/or pipes. Intake filter may be clogged.	Replace the seals of the fitting, clean or replace the filter.
Reduction of performance. Frequent start-up. Low pressure values. The compressor stops and restarts automatically after a few minutes. In the V, 3 HP versions, it is does not start.	Tripping of the thermal cutout due to overheating of the motor.	Clean the air ducts in the conveyor. Ventilate the work area. Reset the thermal cutout. On lubricated and V type models, check oil level and quality. On V models, have the voltage checked.
After a few attempts to restart, the compressor stops.	Tripping of the thermal cutout due to overheating of the motor (removal of the plug with the compressor running, low power voltage).	Activate the on/off switch. Ventilate the work area. Wait a few minutes. The compressor will restart independently. On V, 3 HP models, reset the thermal cutout. Remove any power cable extensions.
The compressor does not stop and the safety valve is tripped.	Irregular functioning of the compressor or breakage of the pressure switch.	Remove the plug and contact the Service Center.

Any other type of operation must be carried out by authorized Service Centers, requesting original parts. Tampering with the machine may impair its safety and in any case make the warranty null and void.

Warranty and repair
In the event of defective goods or requirements for spare parts, kindly contact the sales point where you made your purchase.

WARRANTY TERMS AND CONDITIONS
36-month warranty is provided to GRUNDER tools and machinery

These appliances are designed for use in household for personal, noncommercial uses.
1. In case of noticing production reject or appliance failure during the warranty period, the manufacturer ensures appliance repair free of charge on condition that the appliance was previously used by observing user manual instructions and there are no preconditions, due to which legal basis for performance of warranty repair would disappear.
2. Warranty is not applied in the following cases:
• for failures, occurring due to incorrect connection of appliances to power network or due to intermittent electricity supply;
• for failures, occurring due to the action of chemical materials;
• for discoloration of the appliance (turning yellow, contamination and similar);
• for failures, occurring when connecting the appliance into power supply, communications, cable networks not conforming to national standards, due to external impact (for instance, due to the action of humidity and temperature), also due to inappropriate handling of the appliance (for instance, cleaning, scouring marks, scratches, or other mechanical damages);
• if noticing attempt to access inside the appliance, also if the appliance is repaired not in a duly authorised service center;
• if noticing appliance structure or scheme modifications (except for the one's, as described in the user manual);
• if noticing mechanical damages;
• if noticing failures, occurring due to entering of foreign matters, materials, liquids, or animal pests;
• if noticing failures, occurring due to use of non-standard operating materials or spare parts;
• if serial number, stored in the appliance, is modified, erased, or illegible;
• if the appliance, designed for personal (domestic, family) uses, is employed for commercial use, in order to gain profit, for production and other purposes, not conforming to original purpose of use of the appliance;
• in all other cases, when item deficiencies occur due to the fact that the buyer failed to observe the user manual instructions, or item deficiencies were conditioned by the fault of the third parties, or force majeure circumstances.
3. For operating parts of appliance, for instance, for batteries and accumulators 24-month warranty is provided.
4. Warranty can be terminated, if:
• appliance was repaired by the person or company not dully authorised by seller's service center;
• if appliance was evidently knowingly damaged.
5. Warranty becomes non valid, if payment slip or other purchase evidencing document is not provided.
6. Manufacturer is not considered liable for damages, emergencies, loss caused to people, animals, asset, if conditioned by user's fault, ignorance, failure to observe user manual instructions, or due to incorrect connection of the appliance.

GRUNDER

KASUTAMISJUHEND

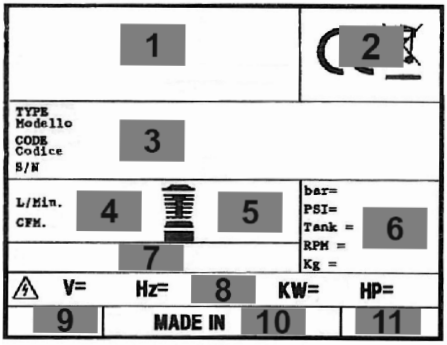
• Kõik identifitseerimisandmed, nagu tootja, mudel, kood ja seerianumber, on trükitud toote tagaküljel olevale EÜ märgistusele.
• Selle avalduse originaaleksemplar on kinnitatud kompressorile.
• Tootja avaldab enda täieliku vastutusega, et järgnevalt kirjeldatud õhukompressor vastab kohaldatavate direktiivide ohutusnõuetele.

OHUTUSNÕUDED

CE	Vastavusdeklaratsioon
	Enne kasutamist lugege kasutamisjuhend tähelepanelikult läbi.
	Ettevaatust – elektrivool
	Süttivuse oht
	Ohtlik – automaatiline käivitus
	Hoidke käesolevat kasutusjuhendit alles, et saaksite seda tulevikus kasutada.

TEHNILISED ANDMED: vt juhendi viimase lehekülje küljes olevat silti.

Toote andmeplaadi koopia



Legend:
1 – Tootja andmed
2 – CE-märk ja WEEE direktiivi sümbol
3 – Tüüp / kood / seerianumber
4 – Õhumaht ühikutes (l/min) ja (cfm (kuupjalga minutis))
5 – Kompressori töömaht ühikutes (l/min) ja (cfm (kuupjalga minutis))
6 – Maksimaalne töörõhk (baari ja PSI (naela ruuttolli kohta)), paagi maht (l), pööret minutis (p/min), mass (kg)
7 – Garanteeritud helirõhu tase (dB (A))
Mõõdetud müratase (dB (A))
8 – Elektriandmed: pinge (V), sagedus (Hz), neeldumine (A), võimsus ühikutes (kW) ja (hj)
9 – Käidutsükkel
10 – Päritoludeklaratsioon
11 – Tootmisaasta, mõõdetud helitase dB-des (A)

OHUTUSABINÕUD TÖÖTADES KOMPRESSORIGA
4 m kauguselt avaväljakul mõõdetud AKUSTIKA RÕHU väärtus vastab AKUSTIKA VÕIMSUSE väärtusele, mis on ära toodud kompressori etiketil, miinus 20 dB.

MIDA TULEKS TEHA
• Kompressorit tuleb kasutada üksnes selleks sobivas (hästi ventileeritud, temperatuuriga, mis jääb +50 ja +400 °C vahele) töökeskkonnas, kus puudub juurdepääs tolmule, hapetele ning sütti-

mis- ja söövitusohtlikele gaasidele.
Soovituslik vahemaa kompressori ning töökoha vahel on ca 4 m.
• Värvimistöödel annavad kompressori liiga lähedasest asukohast töökoha suhtes märku värvipritsmed rihmaratta labadel.
• Sisestage elektrijuhtme pistik oma kuju, pinge ja sageduse ning kehtivatele normatiividele vastavasse pesasse.
• Kolmefaasilist tüüpi mudelile peab pistiku monteerima isik, kellel on kohalikele normatiividele vastav elektriku kvalifikatsioon. Esmakordsel sisselülitamisel kontrollige, et pöörlemise suund oleks õige ja vastaks konveieril oleva noole poolt näidatud suunale (joonis 1, õhk peab olema suunatud kompressori pea suunas).
• Pikendusjuhtmed ei tohi olla pikemad kui 5 m ja juhtmevõimsus mitte alla 1,5 mm^2.
• Samuti pole soovitatav kasutada erineva pikkusega pikendusjuhtmeid, adaptereid ja mitmepistikulisi pesasid.
• Kompressori väljalüliatamiseks kasutage alati ja ainult rõhulülitit.
• Kompressori liigutamiseks kasutage käepidet.
• Kompressor peab töötades asetsema horisontaalsel ja tasasel pinnal. See tagab õige õlituse bloki sees (õlitatud mudelite puhul).

MIDA EI TOHIKS TEHA
• Ärge suunake suruõhku inimeste, loomade ega ka enda kehaosade suunas. (Töötades kasutage kaitseprille kaitsmaks silmi surve poolt üles puhutud võõrkehade eest).
• Ärge suunake suruõhutööriistadega pihustatavaid vedelikke kompressori suunas.
• Elektrilöögi vältimiseks ärge puudutage kompressorit märgade kätega ega paljajalu olles.
• Kompressori toitekaabli pistikupesast väljatõmbamiseks või seadme ümberpaigutamiseks hoidke kinni pistikust, mitte juhtmest.
• Ärge jätke kompressorit vihma, päikese, lume vms meelevalda.
• Ärge transportige kompressorit siis, kui paak on rõhu all.
• Ärge tehke paagi kallal keevitus- ega mehaanilisi töid. Defektide või korrosiooni märkide ilmnedes tuleb paak täielikult välja vahetada.
• Ärge lubage kompressori lähedale lapsi ega loomi. Ebakompetentsetel isikutel on kompressori kasutamine keelatud.
• See seade ei ole mõeldud kasutamiseks inimeste poolt (kaasa arvatud lapsed), kelle füüsilised, sensoriaalsed või vaimsed võimed on ebapiisavad, või puudub kogemus ja teadmised, välja arvatud juhul, kui seadme kasutamist
puudutavates küsimustes neid jälgib või juhendab nende ohutuse eest vastutav isik.
• Laste puhul peab toimuma järelvalve, et nad seadmega ei mängiks.
• Ärge asetage süttivaid, nailonist või riidest esemeid kompressori kõrvale ega peale.
• Ärge puhastage masinat süttivate vedelike ega lahustega. Kasutage üksnes niisket lappi, olles eelnevalt veendunud, et pistik on elektrikontaktist väljas.
• Kompressor on ette nähtud ainult õhu kokkusurumiseks. Ärge kasutage seadme puhul mingit muud tüüpi gaasi.
• Kompressoriga toodetud suruõhk ei ole piisavalt kvaliteetne kasutamaks seda toiduainete – või ravimitööstuses või haiglates. Selleks tuleb kasutada lisaseadmeid (filtrid jne). Samuti on keelatud täita hingamisõhu suruõhuballoone.

MIDA PEAB KINDLASTI TEADMA
• Käesolev kompressor on valmistatud tööks tehnilisel plaadil ära toodud vastavate vaheaegadega (näiteks S3–25 tähistab 2,5 minutit tööd ja 7,5 minutit vaheaega), vältimaks elektrimootori liigset ülekuumenemist. Juhul, kui liiga pideva töö tõttu kompressor siiski kuumeneb üle, rakendub mootori termokaitse ning kompressor lülitub välja.
• Ühefaasiliste kompressorite puhul tuleb vajutada mootori elektrikarbikul asuvat bimetallkaitse nuppu (joonistel 2, 3, 4).
• Mõningate «V»-iga mudelite puhul tuleb ise käega vajutada mootori klemmikarbil (joon. 5) olevale taaskäivitusnupule.
• Kolmefaasilise versiooni puhul piisab käega rõhulülitile vajutamisest, viimaks selle sisselülitatud asendisse (joon. 3).
• Ühefaasilised versioonid on varustatud rõhulüliti aeglaselt sulguva õhueemaldusklapiga, mis lihtsustab mootori käivitamist ja seepärast on normaalne kui tühjast paagist lekib paari sekundi vältel õhku.
• Kõik kompressorid on varustatud kaitseklapiga, mis rakendub siis, kui rõhuautomaat mingil põhjusel ei lülita kompressorit välja, tagades nii selle turvalisuse.
Turvaventiili abil saate vältida õhumahutite ülerõhku. Ventiil on tehases seadistatud ja ei rakendu enne, kui mahuti rõhk selle väärtuse saavutab. Ärge püüdke seda turvaseadist reguleerida ega eemaldada. Selle ventiili mis tahes muutmine võib põhjustada tõsiseid vigastusi. Kui see seadis vajab hooldust, võtke ühendust volitatud teeninduskeskusega.
• Manomeetril olev punane pügal viitab paagi maksimaalsele töörõhule. See ei näita reguleeritud rõhku.

• Tööriistade ühendamisel suruõhuvoolikuga kompressori külge peate meeles pidama, et voolikus võib olla rõhk. Lisaseadeldiste monteerimise ajal on rangelt kohustuslik katkestada õhuvoo väljumine.
• Suruõhu kasutamisel erinevatel ettenähtud kasutamisjuhtudel (puhumine, pneumaatilised tööriistad, värvimine, pesemine vesilahustega jne.) tuleb tunda ja pidada kinni igat erijuhtu puudutavast normatiivist.
• Kontrollige, et õhu tarbimine ning pneumaatilise instrumendi ja ühendustorude (ja kompressori) kasutatav maksimaalne tööröhk vastavad rõhu regulaatoril valitud rõhu ja kompressori poolt jaotatava õhu kogusele.
• Juurdevooluvoolikud peavad üle 7 baarise rõhu korral olema varustatud turvakaabliga (nt traattross).

2. MONTAAŽ JA KASUTUSELEVÕTT

Tähelepanu!
Seade tuleb enne kasutuselevõttu täielikult kokku panna!

2.1.
Rataste paigaldamine
Rattakomplekt (kui on olemas) tuleb paigaldada joonisel 15 näidatud viisil.
• Joon. 15a: rataste komplekti monteerimine – A versioon.
• Monteerida järjestikku: a, b, c.
• Joon. 15b: rataste komplekti monteerimine – B versioon.
• Monteerida järjestikku: a, b, c.
• Joon. 15c: rataste komplekti monteerimine – C versioon.

2.2.
Tugijalas paigaldamine
Kummist tugijalg (kui on olemas) tuleb paigaldada joonisel 16 näidatud viisil.

2.3.
Transpordikäepideme paigaldamine (selleks ettenähtud mudelite puhul)
Kruvige transpordikäepide kompressori külge, nagu on näidatud joonis 17.

2.4.
Õhufiltri paigaldamine (selleks ettenähtud mudelite puhul)
Eemaldage transpordikork kruvikeeraja vms-ga ja keerake õhufilter seadme külge kinni (joonis 18).

2.5.
Õlikorgi vahetamine (selleks ettenähtud mudelite puhul)
Eemaldage kruvikeerajaga õli täiteava transpordikork ja asetage õli täiteavasse kaasasolev õlimõõtevarras (joonis 19).

3. KÄIVITAMINE JA KASUTAMINE
• Kontrollida kompressori numbrimärgi andmete vastavust elektriseadme omadele; pinge lubatud kõikumine nominaalväärtuse suhtes on ±10 %.
• Kompressori toitejuhe on varustatud maandusega pistikuga. Sisestage elektrijuhtme pistik oma kuju, pinge ja sageduse ning kehtivatele normatiividele vastavasse pesasse (joon. 6) kontrollides, et kompressoril paiknev rõhulüliti oleks väljalülitatud «O» (OFF) asendis.
• Õlitatud mudelite puhul kontrollige õli taset õlikorgi juurde kuuluva pulga abil (joonistel 7a, 7b) või läbi klaasmõõturi (joon. 7c), vajadusel lisage õli.
• Nüüd on kompressor tööks valmis.
• Vajutades rõhulülitile (joon. 3) kompressor käivitub pumbates õhku ja lastes seda läbi saatmistoru paaki.
• Saavutades kalibreeritud kõrgeima taseme (määratud tootja poolt testimise käigus) kompressor seiskub, lastes läbi rõhulüliti all asuva klapi kaudu välja liigse õhu kompressori peas ja saatmistorus.
Rõhu puudumine peas muudab järgmise käivitamise lihtsamaks. Kasutades õhku käivitub kompressor taas automaatselt, kui on saavutatud kalibreeituse madalaim tase (2baari madalaima ja kõrgeima taseme vahel).
• Rõhku paagis võib kontrollida juurdepandud manomeetri abil (joon. 8).
• Kompressor töötab edasi käesoleva automaatse tsükli järgi kuni rõhulülititile vajutamiseni.
• Kui soovite kompressorit taas kasutada, siis enne uuesti käivitamist oodake vähemalt 10 sekundit alates väljalülitamise hetkest.
• Kõik kompressorid on varustatud rõhuregulaatoriga. Vajutades lahtise kraani nupule (tõmmates ülesse ja keerates seda rõhu suurendamiseks päripäeva ja rõhu vähendamiseks vastupäeva, joon. 9a) on võimalik reguleerida õhurõhku, et muuta pneumaatiliste tööriistade kasutamine enam optimaalseks. Kui on kindlaks määratud soovitav suurus, vajutage ümmargust käepidet, et seda blokeerida (joon. 9b). Mõningatel mudelitel tuleb keerata all asetsevat metallrõngast seni, kuni ümmargune käepide on blokeeritud (joonistel 9c, 9d).
• Määratud suurust saab kontrollida manomeetri abil.

• Kontrollige, et õhu tarbimine ja pneumaatilise instrumendi kasutatav maksimaalne töö rõhk vastab rohu regulaatoril valitud rõhu ja kompressori poolt jaotatava õhu kogusega.
• Töö lõpetatud seisake masin, tõmmake välja elektripistik ja tühjendage paak (joonistel 10, 11).

4. PUHASTAMINE JA TEHNILINE HOOLDUS

ENNE IGAT OPERATSIOONI TÕMMAKE PISTIK VÄLJA JA TÜHJENDAGE PAAK TÄIELIKULT JA LASKE SEADMEL MAHA JAHTUDA (JOONISTEL 10, 11).

• Kontrollige kompressori kinnituspolte, eelkõige silindripea kinnituspolte ja veenduge, et nad oleksid hästi pingutatud (Keeramise moment 10 Nm = 1,02 Kgm).
Kontrolltoiming tuleb viia läbi enne kompressori esmast käivitamist ja seejärel enne esimest intensiivset kasutuskorda, et taastada kõrge temperatuuri tõttu teisenenud korrektne kinnitusmoment.
• Kui olete keeranud lahti vajalikud kaitsepoldid puhastage õhufilter, tulenevalt töökeskkonnast, kuid igal juhul peale iga 100 töötundi (joonistel 12a, 12b). Vajaduse korral vahetage välja filter (ummistunud filter tingib töö väiksema produktiivsuse, see omakorda kompressori suurema kulumise).
• Õlitatavatel mudelitel vahetage õli peale esimest 100 töötundi ja peale seda iga 300 tunni järel (joonistel 13a, 13b, 13c). Kontrollige regulaarselt õli taset.
Soovituslik õlitüüp: SAE 40 viskoossusega mineraalõli. (Talvine õli SAE 20). Ärge segage omavahel eritüübilisi õlisid! Juhul, kui õli on muutnud värvi: hallikas ja hägune- vesi õlis; tume- tingitud ülekuumenemisest, vahetage õli koheselt.
• Perioodiliselt (või töö lõpus, kui see kestis kauem kui 1 tund) eemaldage) seoses õhu niiskusega paaki tekkinud kondensaatvedelik (joon. 11). Seda kaitsmaks paaki korrosiooni, ilma selle mahutavust vähendamata.
• Kontrollige, et õhu tarbimine ja pneumaatilise instrumendi kasutatav maksimaalne töö rõhk vastab rohu regulaatoril valitud rõhu ja kompressori poolt jaotatava õhu kogusega.
• Nii ärakasutatud õli (õlitatavatel mudelitel), kui ka kondensaat PEAVAD OLEMA KÕRVALDATUD looduskeskonda kahjustamata ja kehtivaid seadusi järgides.

TABEL 1 – HOOLDUSE INTERVALLID

Funktsioon	Peale esimest 100 tundi	Iga 100 tunni järel	Iga 300 tunni järel
Sisselaske filtri puhastamine ja/ või filtreeriva elemendi väljavahetamine		●	
Õlivahetus (Ainult õlitatud mudelid)	●		●
Esipuki ühendustihvtide kokkusurumine	Käivitamisel ja peale esimest töötundi		
Paagi tühjendamine kondensaadist	Perioodiliselt ja töö lõppedes		

Kaitseventiil
Kaitseventiil on seadistatud paagi suurimale lubatud rõhule. Kaitseventiili ei tohi reguleerida ja selle plommi ei tohi eemaldada. Et kaitseventiil vajadusel õigesti funktsioneeriks, tuleb seda aeg-ajalt rakendada. Tõmmake rõngast nii tugevasti, et suruõhk väljub kuuldavalt. Seejärel laske rõngas lahti.

5. HOIUSTAMINE

Tähelepanu!
Tõmmake võrgupistik pistikupesast, laske seadmestja kõigist ühendatud suruõhuriistadest õhk välja. Pange kompressor nii, et kõrvalised isikud ei saaksseda loata kasutada.

Tähelepanu!
Hoidke kompressorit ainult kuivas ja kõrvalistele isikutele ligipääsmatus kohas. Ärge kallutage, hoidke ainult püstiasendis!

6. JÄÄTMEKÄITLUS JA TAASKASUTUS

Kompressor ja selle tarvikud koosnevad erinevatestmaterjalidest, nagu nt metall ja plastmass. Viige katkised detailid spetsiaalsesse kogumiskohta. Uurige järele erikauplusest või kohalikustomavalitsusest!
Kompressori peab hävitama kohalike normatiividega ettenähtud sobivate meetodite kohaselt.

7. VEAD JA NENDE KÕRVALDAMINE

Viga	Põhjus	Tegevus
Kompressor ei tööta, rõhulüliti klapist imbub välja õhku.	Tagasilöögiklapp ei teosta õieti oma funktsioone seoses kulumise või mustusega isolatsioonikihil.	Keerake lahti tagasilöögiklapi kuusnurkne pea, puhastage sisu ja spetsiaalsest kummist rõngas (kui on kulunud, siis vahetage välja). Pange peale tagasi ja keerake hästi kinni (joonistel 14a ja 14b).
Töö produktiivsuse vähenemine. Sagedad sisselülitumised. Madalad rõhusuurused.	Nõuakse liiga suurt töötulemit. Lekked torudest või tihenditest .Võimalik, et on umbes õhufilter.	Vahetage välja ühenduste tihendid. Puhastage või vahetage välja filter.
Kompressor jääb seisma ja hakkab paari minuti pärast automaatselt tööle. Versioonide V, 3 HP, puhul ei lülitu sisse.	Lülitub sisse termokaitse; põhjus – mootor kuumenes üle.	Puhastage konveieri õhu läbukäigurajad. Tuulutage ruumi. Taastage termokaitse. õlitatavatel mudelitel ja V mudelitel kontrollige õli taset ja kvaliteeti. V mudelite puhul kontrollige elektripinget.
Kompressor jääb peale paari sisselülitumiskatset seisma.	Seoses mootori ülekuumenemisega (pistiku eemaldamine töö ajal, halb toitepinge)lülitub sisse termokaitse.	Vajutage sisse-väljalülitamise lülitit. Tuulutage ruum. Oodake mõned minutid ja kompressor käivitub automaatselt. Mudelitel V, 3 HP, tuleb taastada termokaitse. Kõrvaldage võimalikud toitejuhtme pikendused.
Kompressor ei jää seisma ja käivitub ohutusklapp.	Kompressori ebaregulaarne töö või rikkis rõhurlüliti.	Tõmmake pistik välja ja pöörduge teeninduskeskusesse.

Ülejäänud kompressoriga seotud remonditöödeks tuleb ühendust võtta valmistaja poolt volitatud hooldusfirmaga. Omavoliline demontaaž võib muuta garantiitingimusi.

Garantii ja remont
Vigaste toodete puhul või varuosade vajamisel võtke palun ühendust müügipunktiga, kust oma ostu tegite.

GARANTII TINGIMUSED
GRUNDER tööriistad ja masinad kehtib 36-kuuline garantii

Seade on sobiv kasutamiseks kodumajapidamises isiklikul, mitte kommertseesmärgil.
1. Kui avastate tootmispraagi või kui seade läheb rikki garantii kehtimise ajal, tagab tootja tasuta seadme remondi, kui seadet kasutati seni kasutusjuhendit järgides ja ei ole asjaolusid, mille tõttu ei oleks alust teostada garantiiremonti.
2. Garantii ei kehti:
• riketele, mis tekivad siis, kui seade ei ole nõuetekohaselt ühendatud elektrivõrku või seoses elektrivõrgu häiretega;
• riketele, mis tekivad seoses keemiliste ainete mõjuga;
• seadme värvimuutustele (kollaseks tõmbumisele, saastele jne);
• riketele, mis tekivad, kui ühendada toode riiklikele standarditele mittevastavasse elektrivõrku, telekommunikatsioonivõi kaablivõrku, seoses väliskahjustustega (nt niiskuse ja temperatuuri muutused), kui ei järgita toote kasutusjuhendit (nt valesti tehtud puhastus, kraapimisjäljed, kriimustused või muud mehhaanilised kahjustused);
• kui avastatakse seadme sisemusse tungimise jälgi, samuti siis, kui seadet ei parandata tootja volitatud teeninduses;
• kui avastatakse seadme konstruktsiooni või skeemi muudatusi (välja arvatud need, mis on kirjas kasutusjuhendis);
• kui avastatakse mehhaanilisi kahjustusi;
• kui avastatakse rikkeid, mis tekkisid sellest, et seadme sisemusse sattus kõrvalisi esemeid, materjale, vedelikke või loomi;
• kui leitakse rikkeid, mis tekkisid seoses standarditele mittevastavate ekspluatat sioonimaterjalide või varuosade kasutamisega;
• kui seeria number, mis on tootel, on muudetud, maha kustutatud või kui seda ei õnnestu tuvastada;
• kui seade, mis on ette nähtud isiklikuks (majapidamises, peres) kasutamiseks, on kasutuses ärilistel eesmärkidel, kasu saamise eesmärgil, tootmisja muudel eesmärkidel, mis ei vasta tegelikule seadme kasutuseesmärgile;
• kõigil teistel juhtudel, kui eseme puudused tekkisid sellest, et ostja ei järginud kasutusjuhendit või eseme puudused tekkisid kolmandate isikute süül või vääramatu jõu asjaolude tõttu
3. Tavalistele kuludetailidele, nt patareidele, akudele kehtib 24-kuuline garantii.
4. Garantii võib katkeda, kui:
• seadet parandas isik või ettevõte, kes ei ole volitatud teeninduskeskus;
• seadet on ilmselgelt tahtlikult rikutud.
5. Garantii ei kehti, kui ei esitata kassatšekki või muud ostmist tõendavat dokumenti.
6. Tootja ei vastuta avariide ning isikutele, loomadele ja varale tekitatud kahju eest, kui see on tekitatud kasutaja süül kas teadmatusest või seadme kasutus juhendi mittejärgimisest või seadme valest ühendamisest.

GRUNDER

INSTRUKCIJU ROKASGRĀMATA

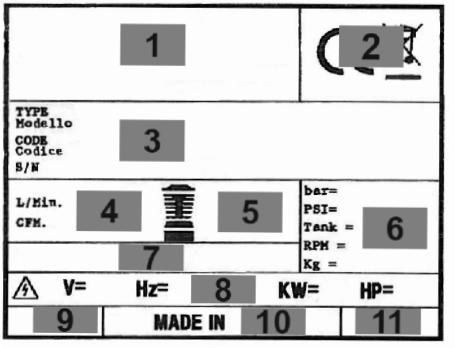
• Visi identifikācijas dati: ražotājs, modelis, kods un sērijas numurs ir drukāti uz EK etiķetes, kas pielīmēta šīs rokasgrāmatas pēdējā lapā.
• Sekojošās deklarācijas oriģinālā kopija ir pievienota kompresoram.
• Ražotājs pilnībā apstiprina, ka tālāk minētais gaisa kompresors atbilst piemērojamo direktīvu drošības prasībām.

PRODUKTU DROŠĪBAS NORĀDĪJUMA ZĪMJU SARAKSTS

CE	Atbilstības deklarācija
	Uzmanīgi izlasiet izmantošanas instrukciju pirms produkta lietošanas.
	Esiet uzmanīgi – elektrības plūsma
	Piesargieties no apdedzināšanā
	Uzmanību – automātiska iedarbināšanās
	Obligāta dzirdes, redzes un elpošanas ceļu aizsardzība.

TEHNISKIE DATI: skatiet uzlīmi, kas piestiprināta pie rokasgrāmatas pēdējās lappuses.

Izstrādājuma identifikācijas plāksnītes kopija



Apzīmējumi:
1 – Ražotāja dati
2 – CE marķējums un EEIA simbols
3 – Modelis / kods / sērijas numurs
4 – Gaisa ieplūde (l/min) un (cfm) vienībās
5 – Gaisa padeve (l/min) un (cfm) vienībās
6 – Maksimālais darba spiediens (bar un PSI), tvertnes tilpums (l), apgriezieni minūtē (RPM), svars (kg)
7 – Garantētais skaņas intensitātes līmenis, dB (A) Izmērītais skaņas intensitātes līmenis dB (A) vienībās
8 – Elektriskie dati: barošanas spriegums (V), frekvence (Hz), patērējamā strāva (A), jauda (kW) un (HP)
9 – Ekspluatācijas koeficients
10 – Izcelsmes deklarācija
11 – Ražošanas gads

1. DROŠĪBAS NOTEIKUMI LIETOŠANAS LAIKĀ

AKUSTISKA SPIEDIENA izmērīta uz 4 m brīvajā laukā vērtība ir identiska AKUSTISKAS JAUDAS vērtībai, kas ir paziņota uz birkas, kas ir uz kompresora, mīnuss 20 dB.

KO DRĪKST DARĪT
• Kompresors ir jālieto piemērotās vietās (labi vēdināmās, kur gaisa temperatūra ir starp +5 un +40 °C), to nekad nedrīkst lietot, kad ir putekļi, skābes, tvaiki, eksplozīvas vai uzliesmojošas gāzes.
• Vienmēr ieverot vismaz 4 m drošu attālumu starp kompresoru un darba vietu.

• Krāsas, kas var atrasties uz kompresora siksnas aizsarga lakošanas operācijas laikā, norāda, ka attālums ir par mazu.
• Iespraust kontaktdakšu, pēc formas, sprieguma un frekvences spēkā esošiem normatīviem atbilstošā elektriskā tīkla rozetē.
• Trīsfāzu tipa sistēmu jāmontē personālam, kam ir elektriķa kvalifikācija, saskaņā ar vietējiem normatīviem. Ieslēdzot pirmo reizi, pārbaudiet vai griešanās virziens ir pareizs un atbilst rādītājam uz transportiera (1 att., gaisam jābūt novirzītam pret kompresora galvai).
• Lietot pagarinātājus ar elektrisko vadu, kas nav garāks par 5 m un ar vada jaudīgumu ne mazāku kā 1,5 mm^2.
• Nav ieteicams lietot pagarinātāju, kas atšķiras pēc garuma, vairākus savienojumus vai sekcijas.
• Vienmēr lietojiet spiediena releja slēdzi, vēloties kompresoru izslēgt.
• Ja vēlieties kompresoru pārvietot citur, vienmēr lietojiet rokturi.
• Kompresoram strādājot, tam ir jābūt novietotam uz stabila un horizontāla atbalsta, lai nodrošinātu pareizu eļļošanu (modeli ar eļļošanu).

KO NEDRĪKST DARĪT

• Nekad nepavērsiet gaisa strūklu pret cilvēkiem, dzīvniekiem vai pret sevi (Lietojiet aizsargbrilles, lai pasargātu acis no gaisa plūsmas pacelto svešķermeņu iekļūšanas acīs).
• Nekad nepavērsiet smidzināmo šķidrumu, kas pievienots kompresoram, pret pašu kompresoru.
• Nelietojiet mehānismu, ja ir basas kājas, vai tad, ja rokas vai kājas ir mitras.
• Neraut aizbarošanas vada, ja jāizrauj kontaktdakša vai jāpavelk kompresors.
• Neatstāt mehānismu laika apstākļu iedarbībai (lietus, saule, migla, sniegs).
• Nenogāzt kompresoru ar bāku, kas atrodas kompresorā.
• Neveikt metināšanas darbus vai mehāniskus labojumus bākā. Gadījumā ja ir defekts vai korozijas pazīmes, nekavējoties to nomainīt.
• Neatļaut nekompetentām personām strādāt ar kompresoru. Neatļaut bērniem un dzīvniekiem atrasties darba vietas tuvumā.
• Šī ierīce nav paredzēta lietošanai personām (tostarp bērniem) ar fiziskiem, sensoriem vai mentāliem traucējumiem vai personām, kurām pietrūkst pieredzes un zināšanu, izņemot, ja par viņu drošību atbildīgais veic uzraudzību vai ir apmācījis šīs personas par šīs ierīces lietošanu.
• Bērni jāuzrauga, lai viņi nerotaļājas ar šo ierīci.
• Nelikt uzliesmojošus objektus, neilona vai audekla priekšmetus blakus / vai uz kompresora.
Netīrīt ierīci ar uzliesmojošiem šķidrumiem vai šķīdinātajiem. Tīrīt tikai ar mitru auduma gabaliņu pēc tam, kad pārliecinājāties par to, ka kontaktdakša ir izrauta no elektrotīkla.
• Kompresora darbs ir tieši saistīts ar gaisa spiedienu. Nelietot ierīci nevienam citam gāzes tipam.
• Saspiesto gaisu, ko ražo ierīce, nedrīkst lietot farmācijas, pārtikas vai slimnīcu sektoros, izņēmums var būt tikai pēc speciālas apstrādes, to nedrīkst izmantot gaisa balonu uzpildei.

LIETAS, PAR KURĀM IR JĀZINA

• **Šis kompresors ir ražots, lai atbilstoši strādātu ar pārtraukumiem, kas ir norādīti tehnisko datu plāksnītē** (piemēram S3-25 nozīmē 2,5 min darba un 7,5 min pārtraukumu), lai izvairītos no pārāk lielas elektromotora pārkaršanas. Gadījumos, ja tomēr tā notiek, ieslēdzas motora termodrošinātājs, kurš automātiski atvieno spriegumu, ja temperatūra kļūst pārāk augsta, pārāk lielas strāvas izmantošanas dēļ.
• **Lai uzlabotu ierīces palaišanas procesu, bez jau norādītās operācijas, nepieciešams piespiest spiediena releja pogu, uzstādīt izslēgšanās pozīcijā un ieslēgt no jauna. (2, 3 un 4 attēlos).**
• Dažos modeļos ar "V" vajag patstāvīgi ar roku nospiest izslēgšanas pogu, kas atrodas uz dzinēja spaiļu kārbas (5 att.).
• Trīsfāzu versijā ar roku vajag piespiest spiediena releja pogu, uzstādot ieslēgšanas pozīcijā (3 att.).
• Vienfāzes versijā ir spiediena relejs ar ventili, kas izlaiž gaisu, ja nokavējas aizvēršanās, kas atvieglo motora palaišanu; tādēļ ir normāla parādība, ja dažas sekundes no tukšas bākas šņāc gaiss.
• Visi kompresori ir ar drošības ventili, kurš nostrādā tad, ja spiediena relejs strādā neregulāri, tādā veidā nodrošinot ierīces drošību.
Drošības vārsts ir iestatīts tādā veidā, lai izvairītos no pārmērīga spiediena rašanās gaisa tvertnēs. Šis vārsts ir iestatīts rūpnīcā un neieslēdzas, kamēr spiediens tvertnē nesasniedz šo līmeni. Nemēģiniet regulēt vai noņemt šo drošības ierīci. Šī vārsta jebkāda veida regulēšana var izraisīt smagas traumas. Ja ir jāveic šīs ierīces remonts vai apkope, vērsieties pilnvarotajā servisa centrā.
• Manometra sarkanā iezīme atbilst tvertnes maksimālajam darba spiedienam. Tā neattiecas uz noregulēto spiedienu.
• Jebkuras pneimatiskās ierīces pieslēgšanas pie kompresora izpūšamā saspiestā gaisa, caurules operācijas laikā ir stingri aizliegts pārtraukt gaisa padevi, kas izplūst no caurules.
• Lietojot saspiestu gaisu lietošanai paredzētos, bet atšķirīgos procesos (pūst, pneimatiskajām ierīcēm, lakošanai, mazgāšanai tikai ar ūdeni u. t. t) nepieciešams zināt un ievērot katram darbības veidam paredzētos normatīvus.
• Pārbaudīt vai gaisa patēriņš un pielietojams pneimatiska instrumenta un savienojuma cauruļu (ar kompresoru) maksimālais ekspluatācijas spiediens ir savienojams ar spiedienu, uzstādītu uz spiedeie-

na regulētāja, un ar piegādāta no kompresora gaisa daudzumu.
• Padeves šļūtenēm jābūt aprīkotām ar drošības trosi (piem., tērauda trosi), ja spiediens pārsniedz 7 bārus.

2. MONTĀŽA

Brīdinājums!
Jums pilnībā jāsaliek ierīce, pirms lietot to pirmo reizi.

2.1.
Riteņu uzstādīšana
Ja ir iekļauts riteņu komplekts, tas ir jāuzstāda, kā parādīts 15 attēlā.
• 15a. att.: riteņu komplekta salikšana – versija A.
• Secīga salikšana: a, b, c.
• 15b. att.: riteņu komplekta salikšana – versija B.
• Secīga salikšana: a, b, c.
• 15c. att.: riteņu komplekta salikšana – versija C.

2.2.
Atbalsta kājas uzstādīšana
• Ja ir iekļautas gumijas kājas, tā ir jāuzstāda, kā parādīts 16 attēlā.

2.3.
Transportēšanas roktura uzstādīšana (modeļos, kuros, tas ir paredzēts)
• Pieskrūvējiet transportēšanas rokturi pie kompresora, kā parādīts 17 attēlā.

2.4.
Gaisa filtra uzstādīšana (modeļos, kuros, tas ir paredzēts)
• Ar skrūvgriezi vai līdzīgu priekšmetu izskrūvējiet transportēšanas aizturi un kārtīgi ieskrūvējiet iekārtā (18 att.) gaisa filtru.

2.5.
Eļļas ielietnes aizgriežņa maiņa (modeļos, kuros, tas ir paredzēts)
• Ar skrūvgriezi izskrūvējiet transportēšanas pārsegu no eļļas ielietnes (19 att.) un ieskrūvējiet komplektācijas mērstieni.

3. IEDARBINĀŠANA UN LIETOŠANA

• Pārbaudīt vai kompresora etiķetes dati atbilst elektriskas iekārtas datiem; var pieļaut sprieguma variāciju no nominālas vērtības ±10 %.
• Kompresors ir aprīkots ar barošanas kabeli ar drošu kontaktdakšu. Iespraust kontaktdakšu, pēc formas, sprieguma un frekvences spēkā esošiem normatīviem atbilstošā elektriskā tīkla rozetē (6 att.), pārbaudot, lai spiediena releja poga, kas atrodas uz kompresora, atrodas pozīcijā izslēgts “O” (OFF).
• Sasmērējamos modeļos pārbaudīt eļļas līmeni ar pie eļļas vāciņa esoša stienīša palīdzību (7a, 7b att.) vai ar stikla mērītāja palīdzību (7c att.) un vajadzības gadījumā piepildīt.
• Tagad kompresors ir sagatavots lietošanai.
• Piespiežot spiediena releja pogu (3 att.) kompresors tiek ieslēgts un sāk sūknēt gaisu caur padeves cauruli, laižot to bākā.
• Sasniedzot augstāko darba spiediena lielumu (noteiktu ražotāja pārbaudes laikā) kompresors apstājas, nevajadzīgo gaisu, kas atrodas galvā un padeves caurulē, izlaižot caur ventili.
Tas pieļauj nākošo ieslēgšanu, kad galvā pietrūkst spiediena. Tad, kad tiek sasniegs zemākais gradācijas lielums (apm. 2 bar starp zemāko un augstāko) kompresors automātiski vēl atsāk strādāt, izmantojot gaisu.
• Bākā esošo spiedienu var pārbaudīt, izmantojot klāt pielikto manometru (8 att.).
• Kompresors darbojas tālāk, saskaņā ar šo automātisko ciklu, līdz neieslēdzas spiediena relejs.
• Ja velieties kompresoru ieslēgt no jauna, pagaidiet vismaz 10 sekundes no tā momenta, kad tas tiek izslēgts pēc pirmās palaišanas.
• Visiem kompresoriem ir spiediena releja reduktors. Nospiežot atvērta krāna pogu (pavelkot uz augšu griežot pulksteņa rādītāju virzienā, lai spiediens tiktu palielināts un, pretēji pulksteņa rādītāju virzienam, lai spiediens tiktu samazināts, 9a att.) gaisa spiedienu iespējams regulēt tā, lai tiktu uzlabota pneimatiskās ierīces lietošana. Kad ir uzstādīts vēlamais apjoms, piespiediet apaļo rokturi apakšā, lai to nofiksētu (9b att.). Dažos modeļos jāpagriež zemāk esoša galviņa tikmēr, kamēr nofiksēsies apaļais rokturis (9c, 9d att.).
• Uzstādīto lielumu var pārbaudīt ar manometra palīdzību.
• Pārbaudīt vai gaisa patēriņš un pielietojams pneimatiska instrumenta maksimālais ekspluatācijas spiediens ir savienojams ar spiedienu, uzstādītu uz spiedeiena regulētāja, un ar piegādāta no kompresora gaisa daudzumu.
• Pēc darba ierīci apstādināt, izraut elektrisko kontaktdakšu un iztukšot bāku (10, 11 att.).

TĪRĪŠANA UN APKOPE

PIRMS JEBKURAS OPERĀCIJAS IZRAUT KONTAKTDAKŠU UN PILNĪGI IZTUKŠOT BAKU (FIGG. 10, 11).

• Pārbaudiet visu skrūvju pievilkšanu, īpašu uzmanību pievērsiet mezgla galviņas skrūvēm (sukimo momentas 10 Nm = 1,02 Kgm).
Pārbaude ir jāveic pirms kompresora pirmās iedarbināšanas un pirms pirmās intensīvas izmantošanas reizes, lai atjaunotu pareizu pievilkšanas momenta vērtību, kas var izmainīties termiskās izplešanās dēļ.
• Atgriezt vajadzīgas drošības skrūves un iztīrīt iesūkšanas filtru, ņemot vērā darba apstākļus un jeb kurā gadījumā katras 100 darba stundas (12a, 12b att.). Ja nepieciešams nomainīt (aizsērējis filtrs nolemj zemāku produktivitāti, tai starpā, kad tas ir slikts, pastiprina kompresora nolietošanos).
• Sasmērējamiem modeļiem nomainīt eļļu pēc pirmajām 100 darba stundām, bet pēc tam ik pēc 300 stundām (13a, 13b, 13c att.). Regulāri pārbaudīt tās līmeni.
Lietot minerāleļļu SAE 40 (Aukstam klimatam ieteicams SAE 20). Nejaukt dažāda tipa. Ja parādās krāsu variācijas (pelēcīga = ir ūdens, tumša = par daudz sakarsusi) ieteicams nekavējoties eļļu nomainīt.
• Periodiski (vai darba beigās, ja tas ilgst vairāk nekā stunda) iztīriet kondensātu, kurš veidojas bākā, gaisā esošā mitruma dēļ (11 att.). To nepieciešams veikt tādēļ, lai bāka tiktu pasargāta no korozijas un tās darbība netiktu ierobežota.
• Gan izlietotā eļļa (sasmērējamos modeļos), gan kondensācijas šķidrums TIEK LIKVIDĒTS, ņemot vērā dabas aizsardzību un ievērojot spēka esošo likumdošanu.

TABULA 1 – APKOPES STARPLAIKI

Darbība	Pēc pirmām 100 stundām	Katras 100 stundas	Katras 300 stundas
Iesūkšanas filtra tīrīšana un/vai filtrējoša elementa maiņa		●	
Eļļas maiņa (tikai eļļotiem modeliem)	●		●
Galveno vilķu aiztaisīšana	Iedarbīnāšanas laika un pēc primas darba stundas		
Blīves izkraušana no rezervuāra	Periodiski un darba beigās		

Drošības vārsts
Drošības vārsts ir iestatīts uz augstāko pieļaujamo spiedtrauka spiedienu. Aizliegts regulēt drošības vārstu vai izņemt blīvi.
Laiku pa laikam attaisiet drošības vārstu, lai pārliecinātos, ka tas darbojas, kā paredzēts. Pavelciet gredzenu ar pietiekamu spēku, līdz izdzirdat saspiesta gaisa izplūšanu. Pēc tam atlaidiet gredzenu atkal.

5. GLABĀŠANA
Atvienojiet elektropadeves vadu no rozetes un ventilējiet iekārtu un visus pneimatiskos instrumentus. Izslēdziet kompresoru un pārliecinieties, ka tas ir nodrošināts, lai to nevarētu iedarbināt nepilnvarota persona.

Brīdinājums!
Glabājiet kompresoru tikai sausā vietā, kurā tam nevar piekļūt nepilnvarotas personas. Vienmēr glabājiet taisni, nekādā gadījumā ne sagāztu!

6. UTILIZĀCIJA UN OTRREIZĒJĀ PĀRSTRĀDE
Iekārta un tās piederumi ir izgatavoti no dažādiem materiāliem, piemēram, metāliem un plastmasām. Bojātus komponentus jāutilizē kā speciālos atkritumus. Konsultējieties ar savu pārstāvi vai vietējo municipalitāti.
Kompresoru vajag pārstrādāt sekojot atbilstošiem kanāliem, paredzētiem vietējos normatīvos.

7. IESPĒJAMĀS ANOMĀLIJAS UN AR TO SAISTĪTĀS PIEĻAUJAMĀS DARBĪBAS
Anomālija

Anomālija	Calemesliuse	Darbības
Spiediena releja ventilis laiž gaisu, kad kompresors nedarbojas.	Kontroles vārsts, nodiluma vai netīrumu dēļ, kas sakrājas uz izolācijas slāņa, neveic pareizi savas funkcijas.	Atskrūvēt kontroles vārsta sešstūra galvu, iztīrīt iekšpusi un speciālo gumijas disku (nomainīt, ja tas ir nodilis). Salikt atpakaļ un kārtīgi pieskrūvēt (14a. un 14b. attēlos).
Darba produktivitātes samazināšanās, bieža ieslēgšanās. Zems spiediens.	Pārliecīga lietošana vai var sākt izjukt savienojumi un / vai caurules. Var būt, ka ir aizsērējis iesūkšanas filtrs.	Salikt vietā savienojumus. Iztīrīt vai nomainīt iesūkšanas filtru.
Kompresors apstājas un pēc dažām minūtēm automātiski uzsāk darbību. Versijās V, 3 HP, vairs neieslēdzas.	Ieslēdzas termodrošinātājs; iemesls – pārkārsēja dzinējs.	Iztīrīt gaisa caurejas takas transporterī. Izvēdināt telpas. Atjaunot termodrošinātāju. Sasmērējamos modeļos un modeļos V, pārbaudīt eļļas līmeni un kvalitāti. Modeļos V pārbaudīt elektrības spriegumu.
Kompresors pēc dažiem mēģinājumiem ieslēgties, apstājas.	Ieslēdzas termodrošinātājs dzinēja pārkarsēšanas dēļ (kontaktdakšiņas atslēgšana darba laikā, nepietiekams barošanas spriegums).	Nospiest ieslēgšanas – izslēgšanas slēdzi. Izvēdināt telpu. Pagaidiet dažas minūtes un kompresors uzsāks darbību automātiski. Modeļos V, 3 HP, jāatjauno termodrošinātājs. Likvidēt dažus barošanas vada pagarinātājus.
Kompresors neapstājas un sāk darboties drošības ventilis.	Neregulāra kompresora darbība vai bojājas spiediena relejs.	Izraut kontaktdakšiņu un griezties Pakalpojumu centrā.

Jeb kāda cita veida labošanu drīkst veikt tikai pilnvarotā Pakalpojumu Centrā, pieprasot oriģinālās rezerves daļas. Nepieļaujama ierīces atvēršana var radīt draudus lietotājam un jebkurā gadījumā padara garantiju par spēkā neesošu.

Garantijas apkope un remonts
Gadījumā, ja izstrādājums ir defektīvs vai, ja ir jāpasūta rezerves daļas, vērsieties veikalā, kurā Jūs iegādājāties izstrādājumu.

GARANTIJAS NOTEIKUMI
GRUNDER instrumentiem un mašīnām tiek piešķirta 36 mēn. garantija

Minētās ierīces ir piemērotas lietošanai sadzīves apstākļos, personīgā nekomerciālā nolūkā.
1. Konstatējot ierīces ražošanas brāķi vai ierīces bojājumu garantijas darbības laikā, ražotājs garantē bezmaksas ierīces remontu un (vai) nepieciešamu detaļu nomaiņīšanu, ja ierīce līdz tam tika izmantota ievērojot lietotāja instrukcijas (ierīces lietošanas un glabāšanas noteikumi) un nav šajos noteikumos noteiktu apstākļu, kuru dēļ nebūtu garantijas remonta veikšanas pamata.
2. Garantija netiek piemērota attiecībā uz:
• bojājumiem, kas ir radušies ierīces nepiemērotas pieslēgšanas elektrotīklam vai elektrotīklu bojājumu rezultātā;
• bojājumiem, kas ir radušies ķīmisko vielu iedarbības dēļ;
• ierīces krāsas izmaiņām (dzeltenums, piesārņojums u.tml.);
• bojājumiem, kas ir radušies ierīces ieslēgšanas elektrības tiklā, telekomunikāciju, kabeļu tīklos, kuri neatbilst valsts standartiem, citu ārējo faktoru (piem., mitruma vai temperatūras iedarbības) dēļ, kā arī nepienācīgas ierīces izmantošanas gadījumā (piem. tīrīšanas, skrāpēšanas pazīmes, ieskrāpējumi vai citi mehāniskie bojājumi);
• konstatējot mēģināšanas iekļūt ierīces iekšā pēdas, kā arī ja izstrādājums tika remontēts ne pārdevēja pilnvarotajā servisā;
• konstatējot izstrādājuma konstrukcijas vai shēmas izmaiņas (izņemot aprakstītos lietotāja instrukcijā);
• mehānisko bojājumu konstatēšanas gadījumā;
• konstatējot bojājumus, kuri ir radušies ierīces iekšpusē nokļūstot liekiem priekšmetiem, materiāliem, šķidrumiem vai kukaiņiem;
• bojājumu, kuri ir radušies standartiem neatbilstošu materiālu vai rezerves daļu izmantošanas, gadījumā;
• ja sērijas numurs, kas atrodas izstrādājuma atmiņā, ir manīts, izdzēsts vai to neiz- dodas konstatēt;
• ja izstrādājums, kas ir domāts personīgai (sadzīves, ģimenes) lietošanai, izman- tots uzņēmējdarbības veikšanai peļņas gūšanas, ražošanas vai citu mērķu nolūkā, kuri neatbilst īstam ierīces lietošanas mērķim;
• visos citos gadījumos, kad priekšmeta trūkumi ir radušies tāpēc, ka pircējs nav ievērojis lietotāja instrukcijas, vai priekšmeta trūkumi ir radušies trešo personu vain- as vai nepārvaramās varas dēļ.
3. Parasti nolietojušās ierīces daļām, piem.: baterijām, akumulatoriem tiek piešķirta 24 mēn. garantija.
4. Garantija var būt pārtraukta, ja:
• ierīci remontēja persona vai uzņēmums, pārdevēja nepilnvarots serviss;
• ierīce bija acīmredzami apzināti bojāta.
5. Garantija nav derīga, ja netiek uzrādīts kases čeks vai cits iepirkumu apliecinošs dokuments.
6. Ražotājs nenes atbildību par avārijām vai kaitējumu cilvēkiem, dzīvniekiem, mantai, kas ir iestājusies lietotāja vainas dēļ: nezināšanas vai ierīces lietotāja in- strukcijas neievērošanas un ierīces pieslēgšanas un uzstādīšanas, kuru izpildīja ne pārdevējā pilnvarotais serviss, dēļ.

GRUNDER

INSTRUKCIJŲ VADOVĖLIS

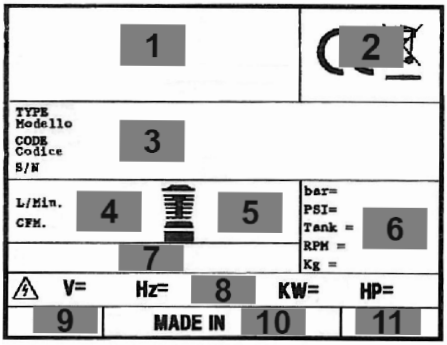
• Visi identifikaciniai duomenys: gamintojas, modelis, kodas ir serijos numeris, yra išspausdinti EB etiketėje, priklijuotoje paskutiniame šio vadovo puslapyje.
• Toliau pateiktos deklaracijos originali kopija pritvirtinta prie kompresoriaus.
• Gamintojas su visa atsakomybe pareiškia, kad toliau aprašytas oro kompresorius atitinka taikomų direktyvų saugos reikalavimus.

SUTARTINIAI ĮSPĖJAMIEJI ŽENKLAI DĖL DARBO SAUGUMO SU GAMINIAIS

CE	Atitikties deklaracija
	Prieš imdamiesi darbo, atidžiai perskaitykite naudojimo vadovėlį.
	Elektros įtampos rizika
	Nudegimo pavojus
	Automatinio įsijungimo pavojus
	Privaloma ausų, veido ir kvėpavimo takų apsauga

TECHNINIAI DUOMENYS: remtis etiketės, priklijuotos ant paskutinio instrukcijų vadovo puslapio, duomenimis.

Produkto identifikacinės lentelės faksimilė



Paaiškinimai:
1 – Gamintojo duomenys
2 – Ženklas CE ir simbolis RAEE
3 – Modelis / Kodas / Serijos numeris
4 – Įsiurbiamas oras, matuojamas (l/min.) ir (cfm)
5 – Kompresoriaus gaminamas oras, matuojamas (l/min.) ir (cfm)
6 – Maksimalus darbo slėgis (bar ir PSI), rezervuaro talpa (l), apsukos per minutę (RPM), masė (kg)
7 – Patvirtinta garso galia dB (A)
Išmatuotas garso lygis, išreikštas dB (A)
8 – Elektros duomenys: maitinimo įtampa (V), dažnis (Hz), sunaudojama srovė (A), galia (kW) ir (AJ)
9 – Galios faktorius
10 – Kilmės deklaracija
11 – Gamybos / surinkimo metai

1. ATSARGUMO PRIEMONĖS NAUDOJIMO METU

Triukšmo lygis, išmatuotas 4 m atstumu atvirame lauke, atitinka triukšmo lygį, pateiktą etiketėje ant kompresoriaus, iš jo atėmus 20 dB.

SVARBU ŽINOTI

• Kompresorius turi būti naudojamas tinkamose vietose (gerai vėdinamose, nedulkėtose patalpose, kur aplinkos oro temperatūra būna tarp +5 ir +40 °C) ir niekada nenaudokite aplinkose, kurių ore gali būti rūgščių, garų, sprogstamųjų ar degiųjų dujų.

• Visada išlaikykite bent 4 m saugų atstumą tarp kompresoriaus ir darbo vietos.
• Spalvos, atsiradusios ant kompresoriaus diržinės pavaros apsauginio gaubto dažymo operacijų metu, reiškia, kad atstumas tarp kompresoriaus ir darbo vietos yra per mažas.
• Elektros laido kištuką reikia jungti į kištukinį lizdą, tinkamą pagal formą, įtampą ir dažnį ir atitinkantį galiojančius normatyvus.
• Trifaziam modeliui atšaką turi sumontuoti personalas, turintis elektriko kvalifikaciją pagal vietinius normatyvus. Pirmą kartą įjungus, patikrinti, kad sukimosi kryptis būtų tinkama ir atitiktų rodyklės, esančios ant transporterio, nurodytąją kryptį (1 pav., oras turi būti nukreiptas link kompresoriaus galvos).
• Naudokite ilgintuvus su elektriniu laidu, ne ilgesnius nei 5 m, ir su laido pajėgumu, ne mažesniu nei 1,5 mm^2.
• Nepatariama naudoti ilgintuvų, skirtingų pagal ilgį ir kelių sujungimų bei sekcijų.
• Norėdami išjungti kompresorių, visada naudokite tik slėgio relės jungiklį.
• Norėdami perkelti kompresorių į kitą darbo vietą, visada naudokite tempimo rankenėlę.
• Veikiantis kompresorius turi būti pastatytas ant stabilios ir horizontalios plokštumos siekiant užtikrinti gerą tepimą (modeliai su sutepimu).

KO NEGALIMA DARYTI

• Niekada nenukreipkite suspausto oro srovės į žmones, gyvūnus arba save (naudoti apsauginius akinius tam, kad apsaugotumėte akis nuo oro srovės pakeltų nešvarumų).
• Niekada nenukreipkite prie kompresoriaus prijungtų įrankių purškiamo skysčio į patį kompresorių.
• Nelieskite kompresoriaus mechanizmų drėgnomis rankomis ir basomis ar drėgnomis kojomis.
• Niekada netraukite už elektros laido, norėdami ištraukti kištuką iš kištukinio lizdo ar norėdami patraukti kompresorių.
• Nepalikite kompresoriaus po atviru dangumi. Atmosferiniai veiksniai: lietus, saulė, rūkas, sniegas, yra pavojingi.
• Netransportuokite kompresoriaus prieš tai neišleidus suspausto oro iš resiverio.
• Nevirinkite arba mechaniškai neremontuokite oro resiverio. Jei ant resiverio matoma defektų ar rūdžių, resiverį reikia nedelsiant pakeisti nauju.
• Neleiskite naudotis kompresoriumi nekompetentingiems asmenims. Prižiūrėkite, kad vaikai ar gyvūnai nepatektų arti darbo vietos.
• Šis prietaisas nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus) su ribotais fiziniais, jutiminiais arba protiniais sugebėjimais, taip pat asmenims, kuriems trūksta patirties bei žinių, išskyrus atvejus, kai šie asmenys yra prižiūrimi arba juos apmoko asmuo, atsakingas už jų saugą.
• Vaikai turi būti prižiūrimi, kad nežaistų su prietaisu.
• Nedėkite užsidegančių, nailoninių ar medžiaginių daiktų šalia ir (arba) ant kompresoriaus.
• Nevalykite kompresoriaus su degiaisiais skysčiais ar tirpikliais. Valykite tik su drėgnu audeklo gabalėliu, įsitikinus, kad elektros kištukas ištrauktas iš maitinimo tinklo.
• Kompresorius skirtas tiekti suspaustą orą. Nenaudokite jo kitoms dujoms suspausti.
• Suspaustas oras, pagamintas šiuo kompresoriumi, nenaudotinas farmacijos, maisto, ligoninių sektoriuose ar oro balionų užpildymui. Naudojant orą šiems tikslams, jis turi būti specialiai apdorojamas (filtruojamas, sausinamas).

PRIVALOMA ŽINOTI

• Šis kompresorius nėra skirtas nepertraukiamam darbui. Kad neperkaistų elektros variklis, kompresorius turi veikti su pertraukomis, kaip nurodyta ant kompresoriaus techninių duomenų lentelės (pavyzdžiui, S3-25 reiškia 2,5 min. darbo ir 7,5 min. pertrauka. Variklio perkaitimo atveju suveiks temperatūros apsauga (integruota kompresoriuje), kuri automatiškai išjungs maitinimą.
• Norint sklandžiai paleisti kompresorių po automatinio išsijungimo nuo perkaitimo, be jau nurodytų operacijų, slėgio relės mygtuką reikia perjungti į poziciją „OFF“, o paskui vėl į „ON“ ir iš naujo įjungti kompresorių (2, 3, 4 pav.).
• Kai kuriuose modeliuose (V) reikia patiems ranka paspausti atstatymo mygtuką, esantį ant variklio gnybtų dėžės (5 pav.).
• Trifazei versijai pakanka ranka paspausti slėgio relės mygtuką, nustatant įjungimo poziciją (3 pav.).
• Vienfazės versijos turi slėgio relę su vožtuvėliu, išleidžiančiu orą vėluojant užsidarymui ir kuris palengvina variklio paleidimą, ir dėl to yra normalu, kai kelias sekundes iš tuščio bako šnypščia oras.
• Visi kompresoriai turi apsauginį vožtuvą, kuris pradeda veikti tuo atveju, kai sugenda slėgio relė. Apsauginis vožtuvas apsaugo oro baką nuo viršslėgio. Šis vožtuvas gamykloje nustatytas ir nesuveiks, kol bako slėgis nepasieks šio lygio. Nebandykite reguliuoti ar pašalinti šio apsaugos įtaiso.
Bet kokie šio vožtuvo pakeitimai gali sukelti didelės žalos. Jei šiam įtaisui reikia taisymo ar techninės priežiūros, kreipkitės į įgaliotąjį aptarnavimo centrą.
• Raudona manometro padala rodo maksimalų rezervuaro darbinį slėgį, bet ne nustatytą slėgį.
• Norint prijungti pneumatinį įrankį prie žarnos, sujungtos su kompresoriumi, būtina užsukti išeinančio iš resiverio oro ventilį arba reikia naudoti saugias greitąsias jungtis, jungiančias įrankį su žarna.
• Naudojant suspaustą orą skirtingiems tikslams (nupūtimas, pneumatiniai įrankiai, lakavimas, plovimas naudojant plovimo skysčius ir t. t.), reikia žinoti ir laikytis atskiriems atvejams numatytų normatyvų.

• Įsitikinti, kad oro sunaudojimas ir maksimalus norimo naudoti pneumatinio įrankio ir jungiamųjų vamzdžių (su kompresoriumi) darbo slėgis atitinka slėgio reguliatoriaus nustatytą slėgį bei kompresoriaus tiekiamą oro kiekį.
• Maitinimo žarnos privalo turėti apsauginį kabelį (pvz., plieninį kabelį) tam atvejui, jei slėgis viršytų 7 barus.

2. SURINKIMAS IR PALEIDIMAS

Dėmesio!
Prieš naudodami pirmą kartą, privalote prietaisą iki galo sumontuoti.

2.1.
Ratų montavimas
Jeigu yra, rato rinkinys turi būti sumontuotas, kaip pavaizduota 15 pav.
• 15a pav.: ratų komplekto surinkimas – A versija.
• Surinkti paeiliui: a, b, c.
• 15b pav.: ratų komplekto surinkimas – B versija.
• Surinkti paeiliui: a, b, c.
• 15c pav.: ratų komplekto surinkimas – C versija.

2.2.
Kojelės atramos montavimas
Jeigu yra, guminė kojelė turi būti sumontuota, kaip pavaizduota 16 pav.

2.3.
Transportavimo rankenos montavimas (tam numatytiems modeliams)
Priveržkite transportavimo rankeną prie kompresoriaus, kaip nurodyta 17 pav.

2.4.
Oro filtro montavimas (tam numatytiems modeliams)
Pašalinkite transportavimo fiksatorių atsuktuvu arba kitu panašiu įrankiu ir atsargiai pritvirtinkite kompresorių prie įrangos (18 pav.).

2.5.
Tepalų sandarinimo kaiščio pakeitimas (tam numatytiems modeliams)
Atsuktuvu pašalinkite transportavimo gaubtą nuo tepalų filtro ir įdėkite tepalų lygio matuoklį į filtro angą (19 pav.).

3. PALEIDIMAS IR NAUDOJIMAS

• Sumontuokite ratukus ir kojeles (arba čiulptuvus kitokio tipo modeliams) vadovaudamiesi instrukcijomis, esančiomis įpakavimo viduje.
• Patikrinkite pagrindinių kompresoriaus duomenų ir elektros instaliacijos duomenų atitikimą; yra leistinas ±10 % įtampos nuokrypis nominaliųjų verčių atžvilgiu.
• Kompresorius yra aprūpintas pagrindiniu kabeliu su nuo elektros apsaugančiu jungikliu. Elektros laido kištuką reikia jungti į kištukinį lizdą, tinkamą pagal formą, įtampą ir dažnį bei atitinkantį galiojančius normatyvus (6 pav.), patikrinant, kad slėgio relės mygtukas, įtaisytas ant kompresoriaus, būtų išjungimo pozicijoje „O“ (OFF).
• Patikrinkite sutepamų modelių tepalo lygį prie tepalo kamštelio su strypu (7a, 7b pav.) arba su stikliniu matuokliu (7c pav.) ir, jei reikia, pripildykite.
• Dabar kompresorius yra paruoštas naudojimui.
• Paspaudžiant slėgio relės mygtuką (3 pav.), kompresorius įsijungia pumpuodamas orą ir įleisdamas jį per siunčiamąjį vamzdį į baką.
• Pasiekęs aukščiausią gradacijos laipsnį (nustatyto gamintojo patikrinimo metu), kompresorius sustoja išleisdamas per vožtuvėlį, esantį po slėgio rele, nereikalingą orą iš galvos ir siuntimo vamzdžio.
Tai sąlygoja kitą paleidimą tada, kai galvoje trūksta slėgio. Naudodamas orą, kompresorius automatiškai vėl pradeda dirbti, kai pasiekiamas žemiausias gradacijos laipsnis (2 barai tarp žemiausio ir aukščiausio laipsnio).
• Galima patikrinti bake esantį slėgį su pridėtu manometru (8 pav.).
• Kompresorius toliau veikia pagal šį automatinį ciklą tol, kol nepaspaudžiamas slėgio relės mygtukas.
• Jei norite po pirmo paleidimo iš naujo įjungti kompresorių, palaukite bent 10 sek. nuo to momento, kai jis buvo išjungtas.
• Visi kompresoriai turi slėgio relės reduktorių. Paspaudus atviro kranelio mygtuką (traukiant į viršų ir jį sukant pagal laikrodžio rodyklę, norint padidinti slėgį, ir prieš laikrodžio rodyklę, norint jį sumažinti, 9a pav.) yra įmanoma reguliuoti oro slėgį taip, kad būtų pagerintas pneumatinių įrankių naudojimas. Kai nustatytas norimas dydis, reikia spausti apvalią rankeną norint ją užblokuoti (9b pav.). Kai kuriuose modeliuose reikia sukti žemiau esančią galvelę tol, kol užblokuojama apvali rankena (9c, 9d pav.).
• Galima patikrinti nustatytą dydį su manometru.
• Įsitikinkite, kad oro sunaudojimas ir maksimalus norimo naudoti pneumatinio įrankio darbo slėgis

atitinka slėgio reguliatoriaus nustatytą slėgį bei kompresoriaus tiekiamą oro kiekį.
• Pabaigę darbą sustabdykite mašiną, ištraukite elektros kištuką ir ištuštinkite baką (10, 11 pav.).

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

PRIEŠ BET KOKIĄ OPERACIJĄ REIKIA IŠTRAUKTI KIŠTUKĄ IR VISIŠKAI IŠTUŠTINTI BAKĄ (10, 11 pav.).

• Patikrinkite visų varžtų priveržimo stiprumą (ypač galvutės dangtelio varžtus) (sukimo momentas 10 Nm = 1,02 Kgm).
Atlikite patikrinimą prieš pirmą kompresoriaus paleidimą ir po pirmo intensyvaus naudojimo, kad atstatytumėte tinkamą uždarymo poros vertę, pakitusią dėl terminio išsiplėtimo.
• Atsukę reikiamus apsaugos varžtus, išvalykite įsiurbimo filtrą atsižvelgdami į darbo aplinką ir bet kokiu atveju kas 100 darbo valandų (12a, 12b pav.). Jei reikia, pasirūpinkite filtravimo elemento pakeitimu (užsikimšęs filtras sąlygoja mažesnį darbo našumą, o kai jis neveiksmingas, sąlygoja didesnį kompresoriaus susidėvėjimą).
• Pakeisti sutepamų modelių tepalus reikia po pirmų 100 darbo valandų ir paskui kas 300 valandų (13a, 13b, 13c pav.). Nuolat tikrinkite jo lygį.
Naudokite mineralinę alyvą SAE 40 (šaltam klimatui patariama SAE 20). Nemaišykite skirtingų alyvos rūšių. Jei alyvoje pasirodo spalvų variacijos (pilkšva = alyvoje yra vandens, tamsi = alyva per daug kaista), patariama ją tuoj pat pakeisti nauja.
• Periodiškai (arba darbo pabaigoje, jei jis truko daugiau nei valandą laiko) išvalykite skysčio kondensatą, kuris susidaro bako viduje (11 pav.) dėl ore esančios drėgmės. Tai daroma siekiant apsaugoti baką nuo korozijos ir neapriboti jo trukmės.
• Tiek sunaudotas tepalas (sutepamuose modeliuose), tiek kondensuotas skystis TURI BŪTI PAŠALINTI atsižvelgiant į gamtos apsaugą ir laikantis galiojančių įstatymų.

1 LENTELĖ – TECHNINĖS PRIEŽIŪROS INTERVALAI

Funkcija	Po pirmų 100 valandų	Kas 100 valandų	Kas 300 valandų
Siurbimo filtro valymas ir (arba) filtruojančio elemento pakeitimas		●	
Tepalų pakeitimas (tik sutepamiems modeliams)	●		●
Galvutės trauklių suveržimas	Paleidimo metu ir po pirmos darbo valandos.		
Kondensacijos pašalinimas iš bako	Periodiškai ir baigus darbą.		

Apsauginis vožtuvas
Apsauginė sklendė sumontuota aukščiausiame leistiname slėginio indo lygyje. Draudžiama reguliuoti apsauginę sklendę arba ištraukti jos kaištį.
Norėdami užtikrinti tinkamą darbą, kaskart įjunkite apsauginį vožtuvą. Traukite žiedą atitinkama jėga tol, kol išgirsite išleidžiamą suslėgtą orą. Tuomet žiedą paleiskite.

5. LAIKYMAS
Dėmesio!
Ištraukite pagrindinį kabelį iš jungiklio, išdžiovinkite įrenginį ir kitus pneumatinius įrankius. Išjunkite kompresorių ir įsitikinkite, kad jis yra apsaugotas ir joks pašalinis asmuo negalės jo įjungti.

Dėmesio!
Kompresorių laikykite tik sausose vietose, jis negali būti prieinamas pašaliniams asmenims.

6. ŠALINIMAS IR PERDIRBIMAS
Įrankis ir jo priedai yra pagaminti iš įvairių medžiagų, tokių kaip metalas ir plastikas. Sugedę prietaisai turi būti pašalinti į specialias, tokio tipo atliekoms skirtas vietas. Apie tai teiraukitės pardavėjo arba miesto savivaldybės.
Kompresorius turi būti šalinamas pagal specialius vietinius normatyvus.

7. GALIMI SUTRIKIMAI IR VEIKSMAI JIEMS PAŠALINTI

Sutrikimas	Priežastis	Veiksmai
Kompresoriui nedirbant, iš slėgio relės vožtuvo prateka oras.	Kontrolės vožtuvas, kuris dėl nusidėvėjimo ar nešvarumų, esančių ant izoliacinio sluoksnio, neatlieka tinkamai savo funkcijos.	Atsukti kontrolės vožtuvo šešiakampę galvutę, išvalyti vidų ir specialų guminį diskelį (jei susidėvėjęs, pakeisti). Vėl uždėti ir gerai prisukti (14a, 14b pav.).
Darbo našumo sumažėjimas. Dažni įsijungimai. Žemi slėgio dydžiai.	Per didelis darbo našumas arba gali pradėti kristi papildomos detalės ir (arba) vamzdeliai. Gali būti, kad užsikimšo įsiurbimo filtras.	Sudėti į vietas sujungimų detales. Išvalyti arba pakeisti filtrą.
Kompresorius sustoja ir po keleto minučių automatiškai pradeda veikti. Modeliai V, 3 HP, nebeįsijungia.	Įsijungia terminė apsauga; priežastis – perkaito variklis.	Išvalyti oro praėjimo takus transporteryje. Išvėdinti patalpas. Atstatyti terminę apsaugą. Tepamuosiuose modeliuose ir modeliuose V patikrinti tepalo lygį ir kokybę. Modeliuose V patikrinti elektros įtampą.
Kompresorius po keleto bandymų įsijungti sustoja.	Įsijungia terminė apsauga dėl variklio perkaitimo (kištuko atsijungimas darbo metu, menka maitinimo įtampa).	Paspausti įjungimo-išjungimo jungiklį. Išvėdinti patalpą. Palaukti keletą minučių ir kompresorius pasileis automatiškai. Modeliuose V, 3 HP, reikia atstatyti terminę apsaugą. Pašalinti kai kuriuos maitinimo laido ilgintuvus.
Kompresorius nesustoja ir suveikia apsauginis vožtuvas.	Nereguliarus kompresoriaus veikimas arba sugedo slėgio relė.	Ištraukti kištuką ir kreiptis į paslaugų centrą.

Bet koks kitas remontas turi būti atliktas įgaliotųjų aptarnaujančios įmonės atstovų, naudojant tik originalias dalis. Savavališkas kompresoriaus ardymas, remontavimas kelia pavojų, o suteikta garantija netenka galiojimo.

Garantija ir remontas
Jei prekė su defektu ar reikia atsarginių dalių, kreipkitės į parduotuvę, kurioje pirkote šį gaminį.

GARANTIJOS SĄLYGOS
GRUNDER įrankiams ir technikai suteikiama 36 mėn. garantija

Šie prietaisai skirti naudoti buityje asmeniniais nekomerciniais tikslais.
1. Aptikus prietaiso gamybos broką ar prietaisui sugedus garantijos galiojimo metu, gamintojas garantuoja nemokamą prietaiso remontą, jei prietaisas iki tol buvo naudojamas laikantis naudojimo instrukcijos ir nėra aplinkybių, dėl kurių būtų pagrindas neatlikti garantinio remonto.
2. Garantija netaikoma:
• gedimams, atsiradusiems netinkamai prijungus prietaisus prie elektros tinklo arba dėl elektros tinklų sutrikimų;
• gedimams, atsiradusiems dėl cheminių medžiagų poveikio;
• prietaiso spalvos pakitimui (pageltimui, užteršimui ir pan.);
• gedimams, atsiradusiems jungiant gaminį į valstybinių standartų neatitinkančius elektros tiekimo, telekomunikacijų, kabelių tinklus, dėl kitų išorės veiksnių (pvz., drėgmės ar temperatūros poveikio), taip pat netinkamai elgiantis su prietaisu (pvz., valymo, skutimo žymės, įbrėžimai ar kitokie mechaniniai pažeidimai);
• radus bandymo patekti į prietaiso vidų pėdsakų, taip pat jei gaminys taisytas ne pardavėjo įgaliotame servise;
• radus gaminio konstrukcijos ar schemos pakeitimų (išskyrus aprašytus naudojimo instrukcijoje);
• radus mechaninių pažeidimų;
• radus gedimų, kurie atsirado į prietaiso vidų patekus pašaliniams daiktams, medžiagoms, skysčiams ar gyvūnams;
• radus gedimų, kurie atsirado dėl standartų neatitinkančių eksploatacinių medžiagų ar atsarginių dalių naudojimo;
• jeigu serijos numeris, esantis gaminio atmintyje, pakeistas, nutrintas arba jo nepavyksta nustatyti;
• jeigu gaminys, skirtas asmeniniam (buitiniam, šeimos) naudojimui, panaudotas verslo veiklai vykdyti, siekiant pelno, gamybiniais bei kitais tikslais, neatitinkančiais tikrosios prietaiso paskirties;
• visais kitais atvejais, kai daikto trūkumai atsirado dėl to, kad pirkėjas nesilaikė naudojimo instrukcijos, arba daikto trūkumai atsirado dėl trečiųjų asmenų kaltės ar nenugalimos jėgos aplinkybių.
3. Įprastai nusidėvinčioms prietaiso dalims, pvz., baterijoms, akumuliatoriams suteikiama 24 mėn. garantija.
4. Garantija gali būti nutraukta, jeigu:
• prietaisą taisė asmuo ar įmonė, neįgaliota pardavėjo serviso;
• prietaisas buvo akivaizdžiai sąmoningai sugadintas.
5. Garantija negalioja, jei nepateikiamas kasos čekis ar kitas pirkimą įrodantis dokumentas.
6. Gamintojas neatsako už žalą, avarijas, nuostolius žmonėms, gyvūnams, turtui, įvykusius dėl naudotojo kaltės: nežinojimo ar prietaiso naudojimo instrukcijos nesilaikymo, dėl netinkamo prietaiso prijungimo.

GRUNDER

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

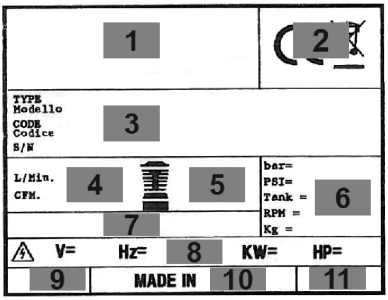
• Все идентификационные данные, название производителя, модель, номер и серийный номер указаны на этикетке CE, наклеенной на последней странице руководства.
• Оригинал декларации прилагается к компрессору.
• Производителя заявляет под свою исключительную ответственность, что воздушный компрессор, описанный ниже, отвечает всем требованиям безопасности применяемых директив.

УСЛОВНЫЕ ПРЕДУПРЕДИТЕЛЬНЫЕ ЗНАКИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ РАБОТЫ С ИЗДЕЛИЯМИ.

CE	Декларация о соответствии
	Перед тем, как приступить к работе, внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации.
	Риск электрического напряжения
	Опасность ожога
	Опасность автоматического включения
	Обязательная защита ушей, лица и дыхательных путей.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ: смотрите этикетку, прикрепленную на последней странице руководства.

Образец идентификационной таблички на продукцию



Обозначения:
1 – Данные изготовителя
2 – Маркировка CE и символ RAEE
3 – Модель / Код / Серийный номер
4 – Всасываемый воздух, замеренный в (л/мин.) и (куб. фт./мин.)
5 – Воздух, подаваемый из компрессора, замеренный в (л/мин.) и (куб.фт./мин.)
6 – Максимальное рабочее давление (бар и фунт.на кв.дюйм), емкость бака (л), обороты в минуту (об.мин.), вес (кг)
7 – Гарантированный уровень звуковой мощности дБ (A) Замеренный уровень звуковой мощности дБ (A)
8 – Электрические характеристики: напряжение питания (В), частота (Гц), потребленный ток (А), мощность в (кВт) и (л.с.)
9 – Коэффициент эксплуатации
10 – Заявление о происхождении
11 – Год выпуска/производства

1. МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Значение АКУСТИЧЕСКОГО ДАВЛЕНИЯ, замеренного на 4 м, эквивалентно значению АКУСТИЧЕСКОЙ МОЩНОСТИ, обозначенной на этикетке, расположенной на компрессоре, минус 20 дБ.

ПРАВИЛА РАБОТЫ

• Компрессор должен работать в хорошо вентилируемых помещениях, при температуре от +5 до +40 °С. В воздухе помещения не должно содержаться пыли, паров кислот, взрывоопасных или легко воспламеняющихся жидкостей или газов.
• Безопасное расстояние от работающего компрессора – не менее 4 м до места основной работы.
• Если брызги распыляемой при помощи компрессора краски попадают на защитный кожух ременного привода, значит компрессор стоит слишком близко к месту работы.
• Сетевой разъем для вилки электропровода должен соответствовать ей по форме, напряжению, частоте и соответствовать действующим нормами ТБ.
• Если компрессор должен подключаться к электросети с трехфазным током, соответствующая вилка должна устанавливаться только квалифицированным электриком и в соответствии с местными действующими нормами ТБ. При первом включении компрессора, проверьте, чтобы направление вращения электродвигателя совпадало с направлением стрелки на приводном ремне (рис. 1, воздух должен направляться к головной части компрессора).
• Если необходимо использовать удлинитель электропровода, его длина не должна превышать 5 м, сечение электрокабеля должно быть не менее 1,5 мм^2.
• Не рекомендуется использовать удлинители большей длины, многоконтактные штепсели или переходные устройства.
• Выключайте компрессор только через выключатель реле давления.
• Перемещая компрессор, тяните его только за предназначенную для этого скобу.
• Устанавливайте работающий компрессор на устойчивой горизонтальной поверхности: это гарантирует правильную смазку всех его узлов (для смазывающихся моделей).

НЕ ДЕЛАЙТЕ ЭТОГО

• Направлять струю сжатого воздуха на людей, животных или на собственное тело. (Чтобы со струей сжатого воздуха в глаза не попали мелкие частицы пыли, надевайте защитные очки).
• Направлять струю сжатого воздуха в сторону самого компрессора.
• Работать без защитной обуви, касаться работающего компрессора мокрыми руками и / или ногами.
• Резко дергать электропровод питания, выключая компрессор из сети, или тянуть за него, пытаясь сдвинуть компрессор с места.
• Оставлять компрессор под воздействием неблагоприятных атмосферных явлений (дождь, прямые солнечные лучи, туман, снег).
• Перевозить компрессор с места на место, не сбросив предварительно давление из ресивера.
• Производить механический ремонт или сварку ресивера. При обнаружении дефектов или признаков коррозии металла необходимо его полностью заменить.
• Допускать к работе с компрессором неквалифицированный или неопытный персонал. Не разрешайте приближаться к компрессору детям и животным.
• Прибор не предназначен для использования людьми (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии опыта и знаний; за исключением случаев, когда лицо, ответственное за их безопасность, наблюдает за ними или даёт им инструкции по применению прибора.
• Необходимо следить, чтобы дети не играли с прибором.
• Размещать рядом с компрессором легко воспламеняющиеся предметы или класть на корпус компрессора изделия из нейлона и других легко воспламеняющихся тканей.
• Протирать корпус компрессора легко воспламеняющимися жидкостями. Пользуйтесь исключительно смоченной в воде ветошью. Не забудьте предварительно отключить компрессор от электросети.
• Использовать компрессор для сжатия иного газа, кроме воздуха.
• Данный компрессор разработан только для технических нужд. В больницах, в фармацевтике и для приготовления пищи к компрессору необходимо подсоединять устройство предварительной подготовки воздуха. Нельзя применять компрессор для наполнения аквалангов.

ЧТО НАДО ЗНАТЬ

• Во избежание чрезмерного перегрева электродвигателя компрессор работает в двухстадийном режиме периодического включения, соотношение между продолжительностью работы и выключением указано на табличке с техническими данными (например, S3-25 означает 2,5 минут работы и 7,5 минут остановки). В случае перегрева срабатывает защитная термопара, установленная на электродвигателе.
• Для плавности пуска двигателя, кроме указанного выше, переключатель реле давления необходимо перевести сначала в положение «выкл.», а затем снова в положение «вкл.» (рис. 2, 3, 4).
• В некоторых вариантах исполнения «V» для повторного включения двигателя следует нажать кнопку возврата, расположенную на клеммной коробке двигателя (рис. 5).

• В версиях с трехфазным приводом для повторного пуска достаточно вручную вернуть кнопку реле давления в положение включено (рис. 3).
• Компрессоры с однофазным приводом укомплектованы реле давления, снабженным клапаном сброса с замедленным закрыванием, что облегчает последующий пуск двигателя. При этом вполне нормально, что при пустом ресивере из указанного клапана при пуске в течение нескольких секунд выходит воздух.
• Для повышения безопасности работы все компрессоры оборудованы предохранительным клапаном, срабатывающим при отказе реле давления.
Предохранительный клапан установлен для предупреждения чрезмерного давления воздушных баков. Клапан отрегулирован на заводе и не функционирует пока не будет достигнуто данное давление. Не пытайтесь регулировать или снимать данное предохранительное устройство. Любые регулировки данного клапана могут нанести серьезный ущерб. Если данное устройство требует ремонта или техобслуживания, обратитесь в авторизованный сервисный центр.
• Красная метка на циферблате манометра означает максимальное рабочее давление резервуара, а не регулируемое давление.
• Подсоединяя к шлангу компрессора пневмоинструмент, не забывайте перекрывать воздушный кран.
• При использовании сжатого воздуха (надувание, распыление через пневмоинструмент, окраска, мойка растворами на водной основе и т.п.) соблюдайте все правила ТБ для каждого конкретного случая.
• Проверить, чтобы расход воздуха и максимальное эксплуатационное давление пневматического инструмента и соединительных труб (с компрессором) были совместимы с давлением, установленным на регуляторе давления, и с количеством воздуха, подаваемого компрессором.
• Подводящие шланги при давлении более 7 бар следует оснастить предохранительным кабелем (например, стальным тросом).

2. МОНТАЖ И ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

Внимание!
Перед вводом в эксплуатацию необходимо полностью собрать устройство!

2.1.
Монтаж колес
При наличии, колесный комплект должен устанавливаться в соответствии с указаниями рисунка 15.
• Рис. 15a: установка набора колёс – вариант A.
• Устанавливать последовательно: a, b, c.
• Рис. 15b: установка набора колёс – вариант B.
• Устанавливать последовательно: a, b, c.
• Рис. 15c: установка набора колёс – вариант C.

2.2.
Монтаж опорных ножек
При наличии, резиновые опоры должны устанавливаться в соответствии с указаниями рисунка 16.

2.3.
Монтаж рукоятки для транспортировки (для соответствующих моделей)
Привинтите рукоятку для транспортировки компрессору так, как это показано на рисунка 17.

2.4.
Установка воздушного фильтра (для соответствующих моделей)
Удалите транспортировочные заглушки при помощи отвертки или подобным инструментом и прочно привинтите воздушный фильтр к устройству (рис. 18).

2.5.
Замена заглушки масла (для соответствующих моделей)
Удалите при помощи отвертки транспортировочную затычку отверстия заливки масла и вставьте приложенный щуп измерения уровня масла в отверстие заливки масла (рис. 19).

3. ПУСК И ЭКСПЛУАТАЦИЯ

• Проверьте, чтобы параметры, указанные на заводской табличке, соответствовали фактическим параметрам электрической проводки; допустимое колебание напряжения составляет ±10 % от номинального значения.
• Компрессор имеет питание от сети и оснащен штекером с защитнымконтактом. Сетевой разъем для вилки электропровода должен соответствовать ей по форме, напряжению, частоте и соответствовать действующим нормами ТБ (рис. 6), предварительно проверив, что кнопка реле давления находится в положении выключено «O» (OFF).
• Для моделей, в которых предусмотрена смазка проверить уровень масла с помощью щупа, объединенного с пробкой заливной горловины (рис. 7a, 7b), или по контрольному глазку (рис. 7c) и, при необходимости, долить.

• Теперь компрессор готов к работе.
• При переводе выключателя реле давления в положение пуск (рис. 3) компрессор начинает работать, накачивая воздух через нагнетательный патрубок в ресивер.
• После достижения заданного верхнего уровня давления (устанавливается производителем при обкатке готового компрессора) компрессор останавливается, выпуская излишек воздуха в головке и в напорном патрубке через клапан сброса, установленный под реле давления.
Теперь, за счет того, что в головке компрессора нет избыточного давления, снижается нагрузка на двигатель при следующем пуске. По мере расходования воздуха давление в ресивере падает и, когда оно достигает нижнего заданного уровня (разница между верхним и нижним уровнем давления 2 бар), компрессор автоматически включается.
• Давление в ресивере можно проверить по показаниям, входящего в комплект поставки манометра (рис. 8).
• В таком режиме пуска/останова компрессор работает автоматически до тех пор, пока не выключатель на реле давления не будет переведен в положение выключено.
• Если необходимо сразу же после этого снова включить компрессор, то перед повторным включением следует выждать, по крайней мере, 10 секунд.
• В комплект поставки всех компрессоров входит редуктор давления. Вращая ручку редуктора при открытом кране (для этого потянуть ручку вверх; вращение по часовой стрелке увеличивает давление, а против часовой стрелки уменьшает его, рис. 9a) можно отрегулировать давление воздуха до оптимального уровня, применительно к пневмоинструментам. После установки необходимого давления ручку редуктора следует нажать вниз для блокировки (рис. 9b). В некоторых исполнениях для блокировки следует вращать стопорное кольцо, под регулировочной ручкой до ее полной блокировки (рис. 9c, 9d).
• Установленное значение давления можно считать с манометра.
• Проверить, чтобы расход воздуха и максимльное эксплуатационное давление пневмтического инструмента были совместимы с давлением, установленным на регуляторе давления, и с количеством воздуха, подаваемого компрессором.
• По завершении работы остановить компрессор, вынуть вилку питающего кабеля из розетки и сбросить давление из ресивера (рис. 10, 11).

ОЧИСТКА И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

ПЕРЕД ВЫПОЛНЕНИЕМ КАКИХ-ЛИБО РАБОТ НА КОМПРЕССОРЕ ВЫНУТЬ ВИЛКУ ИЗ РОЗЕТКИ И ПОЛНОСТЬЮ СТРАВИТЬ ВОЗДУХ ИЗ РЕСИВЕРА (рис. 10, 11).

• Проверьте затяжку всех винтов, в особенности, в головной части узла (момент 10 Nm = 1,02 Kgm).
Перед первым запуском компрессора и его последующим интенсивным использованием необходимо выполнить проверку надлежащего момента затяжки болтов, который мог измениться в результате термического расширения деталей.
• После того, как вывернуты винты защитного кожуха, очистить всасывающий фильтр. Выполнять эту процедуру в зависимости от состояния окружающей среды, но не реже, чем каждые 100 часов работы (рис. 12a, 12b). При необходимости заменить фильтрующий элемент (грязный фильтр снижает КПД, а забитый фильтр способствует большему износу компрессора).
• Для моделей со смазкой заменить масло после первых 100 часов работы, а затем через каждые 300 часов (рис. 13a, 13b, 13c). Периодически проверять уровень масла.
Используйте минеральное масло марки SAE 40 (для холодного климатова рекомендуется SAE 20). Никогда не смешивайте разные марки масла. Если масло меняет свой нормальный цвет (светлее обычного = попала вода; темнее обычного = перегрелось), немедленно замените.
• Периодически (или по завершении работы, продолжительностью более одного часа) сливать конденсат, накопившийся внутри резервуара (рис. 11) от влаги, присутствующей в воздухе. Это предохраняет от коррозии ресивер и не снижает его емкости.
• Как отработанное масло (модели со смазкой), так и конденсат СЛЕДУЕТ УТИЛИЗИРОВАТЬ в соответствии с требованиями охраны окружающей среды и действующим законодательством.

ТАБЛИЦА 1 - ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Работа	Спустя первые 100 часов	Каждые 100 часов	Каждые 300 часов
Чистка фильтра всасывания и/или замена фильтрующего элемента		●	
Замена масла (Только для смазанных моделей)	●		●

Затягивание главных вытягивателей	В момент запуска и спустя один час после начала работы
Избавление от конденсата в резервуаре	Переодически в конце работы

Предохранительный клапан
Предохранительный клапан отрегулирован на самое высокое допустимое давление емкости высокого давления. Запрещено изменять регулировку предохранительного клапана или удалять его пломбу. Для того, чтобы предохранительный клапан при необходимости сработал, его нужно время от времени приводить в действие. Сильно потяните за кольцо, пока не станет слышно как будет выпущен сжатый воздух. Затем вновь отпустите кольцо.

5. ПОДШИПНИКОВАЯ ОПОРА

Внимание!
Выньте штекер электропитания из розетки,выпустите воздух из устройства и всех подключенных инструментов на сжатом воздухе. Защитите компрессор от несанкционированного включения.

Внимание!
Храните компрессор только в сухом и недоступном для посторонних месте. Не опрокидывать, хранить только в стоячем положении!

6. УТИЛИЗАЦИЯ И ВТОРИЧНАЯ ПЕРЕРАБОТКА

Компрессор и его принадлежности состоят из различных материалов, таких как например металл и пластмасс. Утилизируйте дефектные детали в местах сбора особых отходов. Информацию об этом Вы можете получить в специализированном магазине или в местных органах правления!
Копрессор должен быть переработан следуя соответствующим каналам, предусмотренными местными нормативами.

7. ВОЗМОЖНЫЕ НЕПОЛАДКИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Неполадки

Неполадки	Причины	Способы Устранения
Потеря воздуха через клапан реле давления при остановленном компрессоре.	Обратный клапан из-за износа или загрязнения седловины клапана не держит давление.	Вывернуть шестигранную головку обратного клапана, очистить седловину и диск из специальной резины (если изношен, то заменить). Поставить головку на место и аккуратно затянуть (Рис. 14a и 14b).
Снижение КПД. Частые пуски. Пониженное давление.	Чрезмерная нагрузка или возможные потери в соединениях или трубах. Сильное загрязнение всасывающего фильтра.	Проверить уровень нагрузки. Заменить прокладки в штуцерах. Очистить или заменить фильтр.
Компрессор останавливается и затем, через несколько минут сам включается. В версии V, 3 Hp больше не включается.	Срабатывание термической защиты вследствие перегрева двигателя.	Очистить трубопроводы подачи воздуха. Проветрить помещение. Вернуть тепловую защиту в рабочее состояние. В моделях со смазкой и версии V проверить уровень и качество масла. В случае версии V проверить напряжение электросети.

Компрессор после нескольких попыток пуска останавливается.	Сработала теплозащита вследствие перегрева двигателя (выдернута из розетки вилка питающего кабеля при работающем компрессоре, пониженное напряжение сети).	Перевести выключатель компрессора в положение пуск. Проветрить помещение. Выждать несколько минут, и компрессор запустится автоматически. В моделях V, 3 HP, следует вручную вернуть тепловое реле в рабочее состояние. Исключить из цепи питания возможные удлинители.
Компрессор не выключается и срабатывает предохранительный клапан.	Неправильная работа компрессора или поломка реле давления.	Обесточить компрессор и обратиться в Центр Технической Помощи.

Во всех остальных случаях ремонт компрессора должен производиться на Станции Технического Обслуживания с использованием оригинальных запасных частей. Посторонние вмешательства приведут к отмене гарантийных обязательств производителя.

Гарантия и ремонт
При обнаружении неисправностей или необходимости замены деталей обращайтесь к торговому представителю, у которого вы купили аппарат.

УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

Для инструментов и машины GRUNDER предоставляется гарантия на 36 мес.

Данные приборы предназначены для использования в быту, в личных, не коммерческих целях.

1. При обнаружении производственного брака или в случае поломки прибора во время действия гарантии производитель гарантирует бесплатный ремонт прибора, если прибор до этого использовался в соответствии с инструкцией, и нет обстоятельств, по причине которых невозможно было бы произвести гарантийный ремонт.
2. Гарантия не распространяется / применяется:

- на неисправности, возникшие по причине неправильного подключения прибора к электросети или сбоя в электросети;
- на неисправности, возникшие по причине воздействия химических материалов;
- на изменение цвета прибора (пожелтение, загрязнение и т. п.);
- на неисправности, возникшие во время подключения прибора к электросетям, телекоммуникационным сетям, кабельным сетям, не соответствующим государственным стандартам; по причине других внешних воздействий (напр., воздействие влаги, температуры); из-за неправильного обращения с прибором (напр., отметины от чистки или скобления, царапины или другие механические повреждения);
- обнаружив следы проникновения в устройство, а также, если прибор ремонтировался не в производителем уполномоченном сервисе;
- в случае обнаружения изменений в конструкции или схеме прибора (кроме описанных в инструкции по эксплуатации);
- обнаружив механические повреждения;
- обнаружив повреждения, которые возникли по причине проникновения во внутрь прибора посторонних предметов, материалов, жидкостей или животных;
- обнаружив повреждения, которые возникли по причине использования не соответствующих стандартам эксплуатационных материалов или запчастей;
- если серийный номер в памяти прибора изменен, стерт или его невозможно установить;
- еслиприбор, предназначенный для личного (бытового, семейного) использования, использовался для ведения бизнеса, в целях наживы, в производственных или других целях, не соответствующих истинного предназначения прибора;
- во всех других случаях, когда неисправности прибора возникли из-за того, что покупатель не придерживался инструкции по эксплуатации или неисправности возникли из-за вины третьих лиц или форс-мажорных обстоятельств.

3. На обычно изнашивающиеся части прибора, например, батарейкам, аккумуляторам предоставляется гарантия на 24 мес.
4. Гарантия может быть прекращена, если:

- прибор ремонтировался лицом или компанией, не авторизованной сервисом продавца;
- прибор был очевидно сломан нарочно.

5. Гарантия не действительна, если не предоставляется кассовый чек или другой документ, подтверждающий покупку.
6. Производитель не несет ответственность за ущерб, аварии, потери людям, животным, имуществу, произошедшие по вине пользователя, из-за незнания или не соблюдения инструкции прибора, неправильного подключения прибора.

GRUNDER

Importer / Maaletooja / Importētājs / Importuotojas / Импортёр
UAB „Kesko Senukai Lithuania“
Islandijos pl. 32B, 51500 Kaunas
Tel. +370 700 11 119, www.senukai.lt
Country of origin / Päritoluriik / Izcelsmes valsts /
Kilmės šalis / Страна производства
China / Hiina / Ķīna / Kinija / Китай